



**BETICO CROES,**  
ARQUITECTO,  
CONSTRUCTOR Y  
REALIZADOR DI NOS  
STATUS APARTE:



Telefon: 585-9500 • Fax: 585-0951 • Santa Cruz # 110 • e-mail: solodipueblo@hotmail.com

Diarazon 16 Februari, 2011 - Edicion 5 Vol. 1512 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500

Fax:5850951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50



**Un seccion  
informativo**

**cu ta sali  
tur  
diabierna**

**Halando bek decision di directiva di school pa expulsa  
alumno gara cu marihuana**

## **MINISTER DOWERS LO TA PROMOVIENDO USO DI DROGA NA SCHOOL!**

Cuerpo di maestronan y mayornan no ta acepta esaki!

**“LINKS RECHTS” CU PRESENTACION DI NOS REINANAN  
INFANTIL Y HUBENIL BAO AMBIENTE DI TSUNAMI**



**Sra. Anna Hochman di  
‘La Linda’ a celebra 95 aña**



Ciudadano ta keha hospital

## **Teror den kamber 283 na Hospital**

A interna un homber historico cu 5 dama den kamber

**KLM TA DUNA ARUBA 40 STOEL  
SO EXTRA Y BONAIRE Y SINT  
MAARTEN 865 STOEL EXTRA!**

Segun Parlamentario dr. Maikel Kelly:

**Aruba mes tin  
Arubianonan capacita pa  
maneha IMSAN**

## **Colegio San Antonio ta ricibi Mikayla y Eunice en grande!**



NA BUSHIRI:

**HOBEN CHAUFFEUR A PERDE  
CONTROL DEN BOCHT**





Halando bek decision di directiva di school pa expulsa alumno gara cu marihuana

# MINISTER DOWERS LO TA PROMOVRIENDO USO DI DROGA NA SCHOOL!

Cuerpo di maestronan y mayornan no ta acepta esaki!

STA. CRUZ – Siman pasa un docente a atrapa un estudiante cu marihuana den su poder, y inmediatamente a suspende e alumno pa tres dia, cual ta un decision na su lugar di e school. Asina directiva di e school a inicia e proceso pa expulsa e alumno y a hasi e peticion directiva di schoolnan publico. Manera nos por a compronde na promer instante directive di schoolnan publico tabata tin comprension pa e decision di e directiva di e school. Ata ayera cosnan a bolter y e directiva di schoolnan publico a presenta na e school menciona y a reuni cu directiva di e school y cuerpo di docentenan y a presenta un carta unda cu nan ta participa e school cu gobierno no ta aproba pa e estudiante wordo expulsa. Cu e estudiante mester wordo permiti pa bini school bek awe, cu e decision aki ta a beneficio di e estudiante, cu e estudiante lo mester haya guia di CIAD, cu ta guia esnan cu tin problema cu adicon. Tambe den e carta gobierno ta informa

e school pa e school bin cu un maneho fiho riba droga na school, cu lo mester conduci na schoolnan liber di droga. Considerando cu e school no a presenta pruebanan contundente pa expulsa e estudiante for di e school, como cu e estudiante a wordo atrapa riba tereno di school cu marihuana, pero no a viola di Ley di droga, mirando cu e no a wordo deteni pa autoridad.

E decision aki a cai manera un bom den e cuerpo di maestronan di e school, cualnan sigur no a acepta e decision aki di e directiva di schoolnan publico. E cuerpo di docentenan di school a pidi directiva di schoolnan publico pa revoca nan decision. Manera nos a wordo informa den pasado na e mesun school aki a descubri un otro alumno tambe cu droga y den e caso ey e estudiante a wordo expulsa sin cu tabata tin resistencia di parti instancianan di gobierno. Na otro schoolnan tambe esaki a sosode igual unda a expulsa alumnonan cu a wordo gara cu droga.

Oranjestad, 15 februari 2011

DRS/Peru 153-2011

Betreft : verzoek tot verwijdering van

Geachte directrice,

Hierbij bericht ik u, dat Dienst Publieke Scholen, na alle partijen te hebben gehoord, in zake het verzoek om van de school te verwijderen na 3 dagen schorsing, het volgende heeft besloten:

1. in belang van de leerling, niet aan het verzoek te voldoen
2. dat de leerling de lessen op 16 februari zal hervatten
3. dat de leerling zich professioneel moet laten begeleiden door de CIAD, die samen met de ouders een behandelingsplan opstelt, waar de leerling tot aan het einde van dit schooljaar aan verplicht is
4. dat op door de school te kiezen tijdstippen de leerling, en/of evt. een ouder de voortgang rapporteert, aan een door de school toegewezen persoon. ( zoals directielid, counselor, mentor )
5. dat met de scholen een aanzet wordt gemaakt om tot een duidelijk drugsbeleid te komen voor de publieke scholen, die moet leiden tot drugsvrije scholen

Overwegingen:

- de school geen feitelijke onderbouwing tot verwijdering heeft aangedragen,
- dat op het schoolterrein met marihuana is betrapt, maar niet in overtreding was met de Landsverordening Verdovende Middelen, daar hij niet werd aangehouden door de politie, die ter plaatse kwam,
- het niet verstandig is om midden in het schooljaar naar een andere school te verplaatsen, gezien zijn resultaten. Hij is van het doorverwezen en presteert tot nu toe onvoldoende /ver beneden de maat. Niet duidelijk is gebleken wat de problemen zijn voor zijn slechte cijfers,
- dat de hulpverlening van de school (interne zorgstructuur), zoals de schoolcounselor nog niet is beruut,
- met de CIAD een plan van aanpak en begeleiding betreffende drugsproblematiek kan worden opgedrongen met de medewerking van de ouders in deze

Hopende u voldoende hierover te hebben ingelicht, verblijf ik,



Cada school mester por garantiza bon enseñansa y den un ambiente sano y sigur, e decision aki di minister aki no ta garantiza esaki. Nos a wordo informa cu mayornan di estudiante a wordo informa, cu na bienestar di e mucha mes e lo no por keda na dicho school, ya cu ela wordo gestempel. Di otro banda mayornan di e demas alumnonan no ta di acuerdo cu e decision di gobierno cu no ta na bienestar di e demas studiantenan. Dado caso cu gobierno minister di Enseñansa Sr. Arthur Dowers keda para riba nan punto cu e estudiante mester keda e school, esaki lo mina e autoridad di e school, docentenen

por wel di lubida y studiantenan lo por hasi y deshaci. E school reglement lo mester wordo tira den prullebak, pasobra e lo no tin validez mas. Manera maestronan a indica cu e school manera tur otro school tin regla cu mester wordo respeta. Den caso aki ta peor pasobra no por tolera droga na school. Como tambe pa proteccion di e mesun alumno aki, no ta na su lugar pa e sigui na e school aki, mirando cu e lo ta e blanco di atake di demas studiantenan. Lo ta unacceptable cu Minister di Enseñansa ta tuma e decision aki, pasobra esaki mas bien lo promove uso di droga na school, ya cu lo mo tin sancion mas.

## KONG-HING CARNAVAL 57 LOTTERY



### WIN A KAVEL \* @ VONDELLAAN (cricket veld) incl. Carnaval Package !

\* pa pone trailer durante Carnaval Parade 2011 - To use for the Carnaval Parade 2011

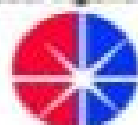
BY EVERY AFL. 100,= SHOPPING YOU WILL GET 1 TICKET

For all your Beverages & Beer come to Kong-Hing SuperCenter !



Don't Drink and Drive !

Oduber Agencies N.V.



CITLOGS®

tickets will be given from 8 feb till Friday 18 feb 2011  
Drawing will be on February 18th, 2011 @ 7.00pm live on TV !



## Ciudadano ta keha hospital Teror den kamber 283 na Hospital

A interna un homber histerico cu 5 dama den kamber

STA. CRUZ -- Cinco dama a pasa den susto di nan bida dialuna anochi na Hospital den kamber 283. Esaki a pasa na momento cu un homber a keda interna kende tabata super histerico! E homber a perde cabez den kamber cu cinco dama, pleita cu enfermera, manda mokete ariba enfermera y asina ocasiona spanto cerca tur e otro pacientenan. Esposo di un dama a bay pidi pa cambia su esposa di kamber, pero hospital a contesta cu no tin kamber. A bin comprende cu tin un ordo nobo di e director, unda ta permiti pa interna homber cu muher hunto den kamber. Esaki no ta algo cu nos conoce na Aruba y pues ta un

situacion nobo! Despues di a pone basta presion riba hospital, nan a haya dos lugar unda tanto e dama por a bay y tambe e homber histerico por a bay pa asina trece paz bek den kamber 283. Debi na e situacion histerico aki, un dama a bira hopi malo. Solo di Pueblo a conversa cu un familiar kende a bisa nos cu hospital no kier pe trece e informacion aki den prensa, sinembargo tampoco e por acepta e tipo di trato aki na cinco dama cu ta malo. Nos ta spera cu Minister Visser lo por aclarea e asunto aki y e maneho nobo di hospital, esta di interna homber cu muher hunto den kamber.

## KLM TA DUNA ARUBA 40 STOEL SO EXTRA Y BONAIRE Y SINT MAARTEN 865 STOEL EXTRA!

STA. CRUZ -- Cu masha fanfaria KLM a laga sa cu nan lo bay bula mas hopi pa Aruba. Na mes momento nan a anuncia cu nan lo bay stop e vuelonan di Martinair.



Den KLM y Martinair hunto awor ta bula pa Aruba 8 biaha pa siman y despues di e cambionan aki lo bira 5 biaha pa siman! Gobierno di Aruba mesora a bati riba su pecho pa bisa cu ta danki na gobierno di Aruba cu KLM ta "aumenta" e cantidad di stoelnan pa Aruba. Wel, si e gobierno aki cu ta hinca asina tanto energia den mehora relacionnan den Reino, y ta logra un aumento di 40 stoel so, mientras cu Sint Maarten y Bonaire ta logra aumenta cu 865 stoel, anto nos gobierno mester ta haciendo algo malo. Pasobra cu esaki

Aruba ta haya ni 5% di e bololl! Tambe KLM a laga sa cu gobierno di Aruba a garantiza e stoelnan extra di KLM. Kico esey kier meen?

Cu gobierno di Aruba ta compromete su mes di awor caba pa sigui cu e fiestamento y viahamento sin fin? Mientras ta impone medida riba pueblo, nan si ta sigui viaha sin fin?

Of cu gobierno lo paga pa e stoelnan ey, maske nan no wordo usa?

Riba esaki no a tende ningun reaccion

## PRESIDENTE DI PARLAMENTO TA NENGA MEP REUNION MEP TA URGU PAUL CROES PA STOP DI HACI WEGA CU PARLAMENTO

STA. CRUZ -- Ya desde comienzo di aña pasa fraccion di MEP a urgi Presidente di Parlamento, sr. Andy Lee e tempo ey y awor sr. Paul Croes pa diferente reunion riba e siguiente topiconan, entre otro Rijkswet Personenverkeer (4 Februari 2010, 16 y 29 September 2010), Garantia pa cu re apertura di Aruban Resort y garantia di trabao

Presidente di Parlamento a declara e peticionnan no admisible, pasobra segun e Presidente mas di un persona mester firma e carta.

Na prome lugar esaki ta un falta di respet grandi pa cu Parlamentarionan cu ta tuma nan trabao na serio, cu despues di un aña cu nos a pidi e reunionnan, e Presidente ta bin ta declara esaki no



pa e empleadonan (10 Februari 2010), Debate riba Ritz Carlton (19 Februari 2010), Critica di EuroParlamentario sr. Eppink riba burocracia Europeo (30 november 2010), Reunion urgente relacion cu epidemia di Dengue (18 Januari 2011). Tur e peticionnan pa reunion a wordo firma pa lider di fraccion, sr. Booshi Wever, den number di fraccion di MEP.

Na diferente ocasion nos a hala atencion di Presidente di Parlamento pa atende cu e peticionnan pa reunion, pero e Presidente a prefera di pone esakinan un banda. Pa medio di un carta fecha 7 di Februari 2011 ultimo

admisible. Ademas, e ta muestra di falta di curashi. E peticionnan entrega ta haci den number di fraccion di MEP, pues ningun momento so ta un persona so a pidi e reunion. Ademas, ta derecho fundamental di cada Parlamentario pa pidi un reunion, pues si ta asina mes cu un Parlamentario so no por pidi un reunion, e areglo aki ta contra di nos Constitucion. Ademas, na nos parecer, e Presidente a usa e pretexto aki simplemente pa nenga peticion di sr. Juan David Yrausquin pa interpela Minister di Infraestructura, sr. Sevinger. Pero kier a crea un smoke screen y nenga tur e peticionnan di MEP tambel! Nos

a informa Presidente di Parlamento cu su posicion ta inaceptabel. Tambe nos a informa Presidente di Parlamento pa medio di un carta, cu nos ta sostene e peticion di sr. Juan David Yrausquin pa interpela Minister di Infraestructura. Ta di lamenta cu net den e tempo aki cu Presidente di Parlamento ta gastando masha hopi placa pa purba mehora imagen di Parlamento, den un "era" nobo, e Presidente ta practica tipo di dictadura di e forma aki cu ta simplemente muestra di cobardia y falta di curashi. Fraccion di MEP a urgi Presidente di Parlamento pa stop di haci wega cu Parlamento di Aruba, y yama e reunionnan mas pronto posibel.



Segun Parlamentario dr. Maikel Kelly:

## Aruba mes tin Arubianonan capacita pa maneha IMSAN

STA. CRUZ -- Parlamentario dr. Maikel Kelly a reacciona riba un articulo den un medio di comunicacion unda a sali cu e minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser a bin cu un grupo di Americano pa firma un acuerdo pa maneha IMSAN. Segun Parlamentario dr. Maikel Kelly ta entendi, e grupo aki di Baptist Health di South Florida lo bin cu recurso humano, ekiponan medico y experiencia unda cu nan lo bay maneha IMSAN na San Nicolas. Parlamentario dr. Maikel Kelly no ta kere cu e maneho di IMSAN mester ser maneha pa un grupo di afor mientras tantona Aruba tin e recursonan humano cu nos mes por maneha. Por corda cu e Gobierno anterior tabata tin dokter Van Gellecum cu tabata esun cu tabata maneha y alavez tabata director di IMSAN. Por bisa cu el'a haci un tremendo trabao. Parlamentario dr. Maikel Kelly a duna di conoce cu e ta contento cu tin un grupo cu por bin pa yuda Aruba cu recurso humano, ekiponan specializa y cursonan pa asina subi Aruba su calidad di Salubridad Publico. Pero nos como Aruba

tin suficiente hende bon capacita pa traha y maneha IMSAN. Parlamentario Maikel Kelly ta haya cu aki na Aruba nos mester sostene nos hendenan na posicionnan importante cu ta dirigi Aruba. Parlamentario dr. Maikel Kelly ta di acuerdo cu door cu Baptist Health di South Florida tin un bon nomber rond mundo pa loke ta trata e mundo medico y cu si nan mester bin Aruba, e mundo medico lo bay crece via di nan experiencianan y lo ta bay ta un bon yudanza pa e mundo medico di Aruba. Sinembargo Parlamentario dr. Maikel Kelly ta kere cu e maneho mester keda den man di Arubiano y no den man di e grupo di Baptist Health di South Florida. Dokter van Gellegum tabata maneha y alavez tabata director di IMSAN y a haci un bon trabao.

El'a demostra cu e tabata capaz pa a haci trabao. Nos mester por duna nos propio Arubianonan e puestonan aki. Dia cu MEP tabata den gobierno, tabata tin un letter of intent cu Valencia unda cu e ciruhano- y cardiologonan lo bin Aruba y den cooperacion cu e otro



cardiologonan na Aruba y cu Hospital, nan por a traha na Aruba pa cinco aña, pero cu nan lo maneha IMSAN. E ciruhano- y cardiologonan lo keda solamente pa yuda, traha y yuda cu enseñanza. Parlamentario dr. Maikel Kelly ta kere cu Aruba mester keda cu e maneho di IMSAN debi cu e ta algo di Aruba. Loke cu tabata perfecto ta cu Gobierno por a traha un letter of intent cu Baptist Health di South Florida pa asina nan bin yuda Aruba cu estudionan, partinan di medicina pero ora cu mester yega na maneho: nos Arubiano mester maneha den nos mesun cas.

Den oposicion Mike Eman y AVP tabata grita cu BBO 3% ta causa desaster, **AWOR DEN GOBIERNO NAN TA CLA PA CLABA RIBA PUEBLO MEDIDA DI IMPUESTO RIBA BENTA DI 7%**

**Pueblo su buchi a yena! Medida di 7% lo NO elimina e pobreza y miseria di nos famianan**

STA. CRUZ -- Den oposicion Mike Eman y AVP tur dia tabata grita cu BBO ta causando disaster, pobreza, miseria y stagnacion den nos economia. Mike Eman a priminti den e 'supuesto' discurso nacional na 2009 y tambe ora cu nan a gana eleccion el'a declara cu dia 1 di Januari 2010, BBO lo pasa pa pasado y lo no bin ningun otro medida na su lugar. Awe nos ta na 2011 y loke a pasa ta cu a rebaha BBO cu 1.5% pa comerciantenan y pa Valero a kita full e BBO pa export. Pa pueblo e promesa cu lo kita BBO a keda na puro palabra y nada di hecho, simplemente promesa bashi pa gana voto! Por sinti un rabia creciente den e activistanan di AVP y muy especial esnan cu a duna e partido berde beneficio di duda, nan ta sinti cu nan a wordo malusa y mal engaña. A haci nan kere cu ta BBO tabata e problema cu e situacion tabata dificil. Hopi di esnan cu a vota pa AVP no ta simpatizante y ni activista di AVP, nan a duna e partido un oportunidad a base di e bunita palabra- y promesanan. Varios di esnan cu a vota pa AVP a kita nan stickernan di auto despues di a laga nan pega despues di eleccion. Manera ta wordo bisa den pueblo ta cuestion di laga e temporada di carnaval pasa y hopi di esnan cu a vota pa AVP ta cla pa subi caya, nan a laga Mike Eman sa cu nan lo bin cu e mesun weya cu nan a bati tempo di BBO, pa Mike y AVP wanta e consecuencianan. Awor

cu AVP ta sintiendo cu e rosea di pueblo ta creciendo riba nan envez di nan recapacita nan ta bin cu un plan diabolico, di un banda lo ta bai kita e BBO di 1.5% cu tin riba pueblo pa asina por claba pueblo un impuesto riba venta di 7% pa cuminsa! Asina nan kier pa tuma pueblo haci chambon bisando cu nan a elimina BBO, pero realidad ta cu nan ta bin cu un medida mas devastador riba pueblo di 7%. Pueblo ta puntra Mike y e Ja-Knikkernan, awor IB lo no bay causa un inflacion grandi? Esaki lo no bay significa mas pobreza y problema social na Aruba? Ta ken lo bay kere cu IB di 7% di Mike Eman y su gobierno lo bay aumenta e poder di compra di pueblo? Con lo para cu e entrada di nos hendenan? Lo sobra placa pa cumpli cu fianzanan personal y hipoteca di cas? Esaki ta contestanan cu e gobierno di Mike Eman mester bin contesta pueblo. Unda e compasion pa pueblo a keda y e determinacion pa lucha pa kita BBO unda el'a keda, pueblo ta sclama? Awor pueblo ta na vispera di otro puñal di AVP, awor di 7% di Impuesto pa asina gobierno tin e seguridad y garantia cu caha di gobierno ta keda yena pa e ministernan hunto cu coordinador- y activistanan di Gabinete Mike Eman por sigui cu nan deroche di placa di pueblo, viahando y fiestando sin fin. E buchi di pueblo ta yenando!

**No Cria Nos Benta awa afol**



DESPA

## MESTER DI PLACA?

## Awor tambe na San Nicolas!

**Jama nos na 584 4141**



## Juwelenhuisje

ORARIO: 10 AM - 6 PM  
DIALUNA TE DIABIERNA

## EMPEÑA I CUMpra ORO

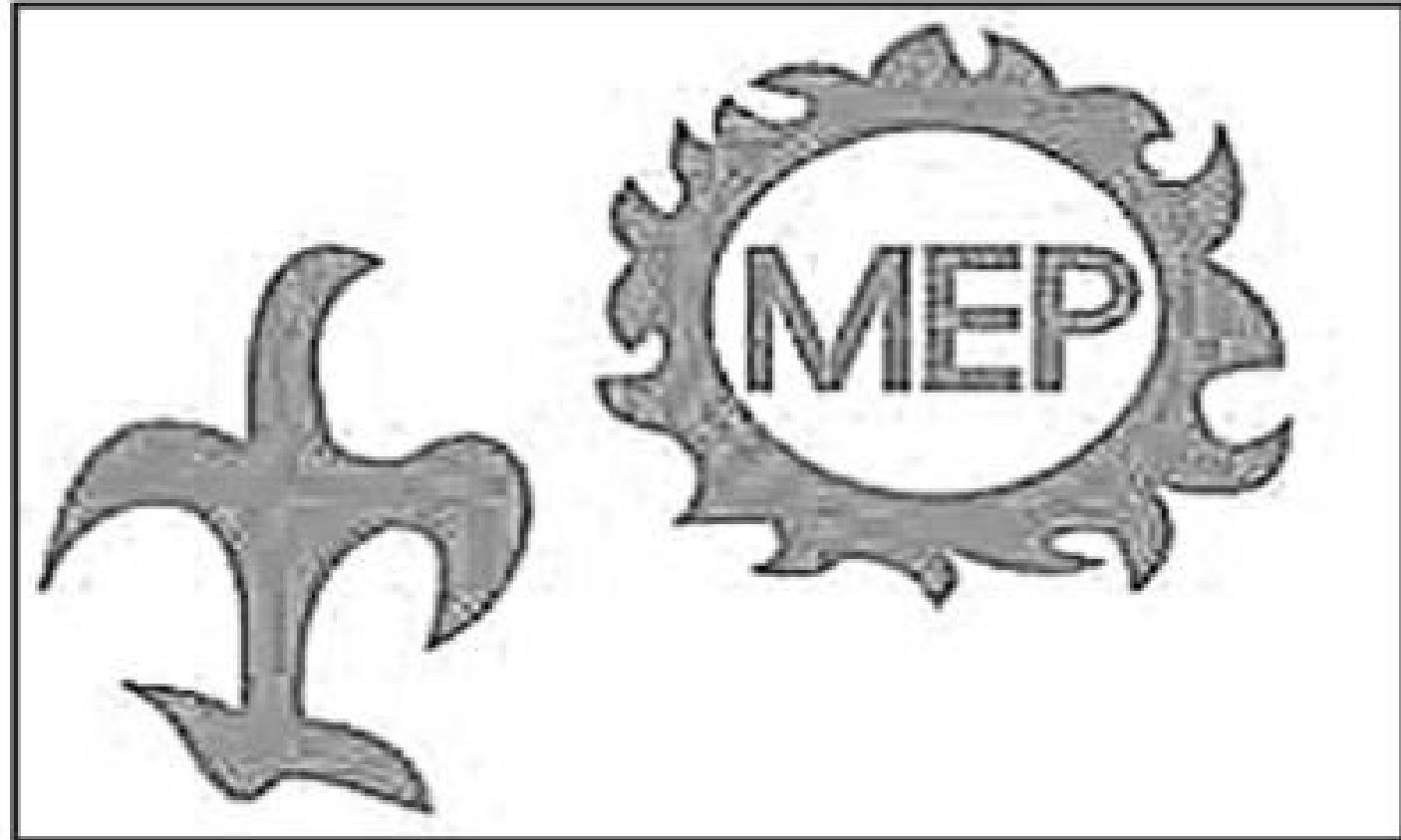
>> PREIS MAS HALTO NA ARUBA  
>> MIHO CONDICIONNAN  
>> MAS PLACA

**BO TA HAYA MUCHO TIKI GERGA UN OTRO!**

**ORANJESTAD - WERFSTRAAT 7 - 588 4141 / SAN NICOLAS - B v/d VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 - 584 4141**



## Relaciona cu empleadonan di corte MINISTER DOWERS A MANIPULA PARLAMENTO PAKICO GOBIERNO TA TRATA EMPLEADONAN DI CORTE ASINA MALO?



STA. CRUZ -- Den ultimo dianan empleadonan di Corte di Aruba mester a haci cantidad di maniobra pa nan haya atencion di Minister Dowers di Husticia. Esaki pasobra aparentemente e Minister no kier duna oido na nan preocupacionnan. Desde 10 di Oktober 2010 Corte di Aruba ta cay bao di Corte di Antiyas, esey ta e prome paso cu nos pais a tuma pa entrega su autonomia.

Como si fuera cu esey no ta causa suficiente dolor, awor ta resulta cu gobierno ta trata e empleadonan di Corte manera trapo sushi. Aki ta trata di Mama y Tata nan di famia cu a labora pa hopi aña den Corte, y cu a yuda hiba Corte padilanti. Nos propio Corte tabata semper un gran orguyo y tur esaki danki na e empleadonan. Den cualquier empresa ta e empleadonan ta forma e empresa, ta danki na e empleadonan un empresa ta existoso. Den gobierno y na Corte te mescos. Empleadonan cu tin hopi aña trahando den servicio di gobierno cu nan razon tin duda si nan kier bay cay bao di Antiyas, sin sa drechi

kico esey ta. Minister Dowers a priminti nan cu nan lo haya tempo pa pensa kico nan kier, pero awor ta resulta cu Minister Dowers a manipula e empleadonan y sindicato ya cu nan no tin ningun sorto di 'bedenktijd'. Di masha dia nan ta empleado di Antiyas, cu nan kier of no. Minister Dowers no a solamente manipula e empleadonan, pero henter Parlamento tambe. Pasobra den Parlamento Minister Dowers a laga sa cu lo tene cuenta cu e interesnan di e empleadonan, y cu ningun hende lo bay atras y awor ta resulta cu nan a perde 2/3 parti di nan derechonan y ningun cuenta a wordo teni cu nan interesnan. E pregunta ta keda ta pakico e gobierno aki tin tanto odio contra e empleado publico? Nos a mira con Minister Otmar Oduber a maltrata esnan di ATA y awor nos ta mira Minister Dowers bin haci mescos cu esnan di Corte. Gobierno mester corda cu entre esnan cu nan ta maltrata awor, tin hendenan cu a deposita nan confianza den AVP tambe!

## VALERO TA PONE MIKE DE MEZA NA SU LUGAR!



STA. CRUZ -- Den un comunicado di prensa vocero di Valero mester a pone Minister Mike de Meza na su lugar. Esaki debi cu e Minister deliberadamente a purba duna mal informacion na pueblo, cu Valero ya lo ta cla cu e traadonan di mantencion y reparacion di e dañonan sufi cu e ultimo accidente den e refineria. Mas aleu e Minister a laga sa cu pronto Valero lo ta den completo operacion

atrobe. Pero tur esaki a resulta di ta mentira di Mike de Meza. Aparentemente Valero a cuminsa cansa cu gobierno di Aruba ta pone tanto presion riba nan pa manipula cu nos pueblo. Y Valero, pa medio di su propio vocero a laga sa bon cla cu e trabaonan di reparacion ta leu di cla, y cu sigur no tin ningun bista ki tempo e refineria lo ta den operacion atrobe. Cu esaki Valero ta



mustra bon cla cu nan mester di tempo pa drecha tur locual no ta funciona bon, y cu nan no ta aprecia e presion cu gobierno ta pone riba nan pa lanza mentiranan.

Ta bon pa Minister Mike de Meza stop di manipula cu pueblo, pasobra locual cu Valero a haci ta pone Mike de Meza na su lugar, y esaki ta un berguena pa un mandatario!

# SPECIAL DISIMAN

### CLUTCH KIT (TOYOTA TERCEL)

**TA INCLUI:**

- Clutch disc
- Pressure Plate
- Release Bearing

**Awg 184,95**

## SHOCK ABSORBERS

**KYB MONROE**

**DESCUENTO 25%**

*Si bo ta buscando cualkier otro piesa pa auto  
Jama nos !!!*

facebook.com/jrautocenter

**MACUARIMA 585 - 4944**



## GRANDIOSO REUNI PA EX ALUMNO Y EX -DOCENTENAN DI COLEGIO SAN ANTONIO DIA 19 DI MAART NA MEMORIA DI ZUSTER CECILIA

STA. CRUZ -- Kende no a stima y conoce Zuster Cecilia. Pa tur alumno y habitantenan di Santa Cruz y Aruba en general, Zuster Cecilia d.f.m. tin un lugar special den nan curazon.

Ta pesey e reuni aki y e celebracion di e di 50 aña di Colegio San Antonio mester bira un evento magistral, tur na memoria y honor di nos Zuster stima. Den bida di hopi alumno Zuster Cecilia d.f.m. tin un espacio bon warda. E organizadornan hunto cu "directie" di Colegio San Antonio tin un plan grandi cu e gran celebracion aki, esta festeha e 50 aña di e Colegio, reuni ex alumnonan, nan mayornan y recauda suficiente fondo pa traha un proyecto na memoria di Zuster Cecilia d.f.m. Corda cu Zuster Cecilia adirigi como hende muher balente e prome school mixto den Antiyas Hulandes di e tempo ey. El'a haci

esaki cu tanto amor y dedicacion cu nos Colegio stima a produci personanan importante pa nos comunidad.

E colegio conoce hopi profesionalnan, kendenan a ocupa posicion clave den nos pais, hopi pa menciona. Un cantidad di docente, a nace for di e Colegio aki y a sigui e bon trabao cu Zuster Cecilia a haci den su tempo. Ta pesey e gran reuni aki no por ser organiza sin pensa ariba nos Zuster stima, awe den Reino di Señor y nos ta sigur cu e tin su man protector ariba nos.

Te awor tin hopi ex alumnonan y hasta mayornan cu a inscribi pa e reuni grandi aki, pero falta mas p'asina nos por logra nos meta. Ta pesey un suplica ta bai na henter nos comunidad cu conoce Zuster Cecilia d.f.m. pa yuda pa cu e evenemento

aki lo bira un gran exito den tur sentido di palabra y cu nos por immortaliza number di Zuster Cecilia d.f.m. cu un proyecto pa e colegio. Increibel cu reaccion a drenta hasta di esnan biba den exterior cu ta interesa pa tuma parti na e reuni aki.

No solamente e ta un ocasion pa celebra, pero e ta un ocasion sigur pa topa nos ex alumnonan, ex amigonan, personanan cu sigur a yuda nos den nos progreso. Tambe ta bunita pa menciona cu varios ex docente ya e inscribi, pasobra naturalmentenankiertopa cu nan ex -alumnonan, ex colega y mayornan.

Ariba peticion e reuni ta habri pa tur esnan cu kier tuma parti, esta ex alumno, alumnonan, nan mayornan y tur esnan cu ta stima Zuster Cecilia.

E reuni ta tuma luga dia 19 di Maart, for di 9'or di anochi pa 2'or di madrugada y lo ser anima pa e popular banda Tsunami y DJ (lo toca musica di 60,70,80).

Kaarchi ta obtenibel for di dia 1 di Maart na Peanuts Restaurant y pa inscribi yama cel. 732-3200 o na e-mail: [colegiosanantonio50anja@gmail.com](mailto:colegiosanantonio50anja@gmail.com). NO LUBIDA CU LUGAR TA LIMITA, MANERA E HULANDESNAN TA BISA: "OP IS OP".

Atan Lee, Catiri 5-B, Aruba  
telfax: 587-8087

## Segun parlamentario Andin Bikker: Mester bin cambio den ley di kiesverordering

STA. CRUZ -- Partido Democracia Real ta e unico cu a traha lista y a laga tur e candidatonan firma un documento caminda cu ta pone prioridad na esun riba e lista cu haya mas voto automaticamente ta esun cu ta bin mas lihe na remarca pa bay dilanti y ocupa un puesto den parlamento. Segun Parlamentario Andin Bikker esaki ta un principio democratico, pero cu a keda hopi straño cu na momento cu a drenta politica cu e situacion aki no ta regla den ley.

Parlamentario Andin Bikker ta duna di conoce cu basa riba e principio democratico cu ta logico ora cu un persona ta drenta politica cu ta e votonan ta preferencial cu ta haci un diferencia pa por representa pueblo. Sinembargo e ora ta logico cu mester bin un cambio den ley den kiesverordering. Ora traha lista no ta necesariamente number ta conta ,pero cu e cantidad di voto cu cada candidato haya lo ta bay conta pa loke ta trata su preferencia pa e por drenta parlamento. E cambio a wordo studia caba y pa haci e cambio



ta hopi simpel. Na momento cu e cambio aki bin lo e bay mehora nos democracia pero tambe facilita hopi hende y tambe lidernan politico na momento cu mester traha lista.

Segun parlamentario Andin Bikker e tradicion ta cu hopi biaha tin discusionnan riba e puestonan y numbernan cu ta riba lista ,pero si e ley bin na vigor e discusionnan ta bay bira innecesario debi cu e escogencia lo ta bay ta mas riba e votonan cu e pueblo ta duna cada hende cu ta riba e lista.

Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di



Ta introduci

Su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core



Sabana Blanco 34-A  
[sleepcom@hotmail.com](mailto:sleepcom@hotmail.com)

Tel: 582 2709 / 582 4405 Fax: 583 9637

**SOLO Di Pueblo**  
**Pueblo a  
haya  
su pen bek**





## Colegio San Antonio ta ricibi Mikayla y Eunice en grande!

STA. CRUZ -- Dialuna ultimo, Colegio San Antonio na Sta. Cruz a ricibi Mikayla Ruiz, Reina Hubenil di Aruba su carnaval 57 y Eunice Albertsz, Tumberita Hubenil pa 2011 di un forma espontaneo y festivo. Alumno- y docentenan hunto cu e direccion di school kier a reconoce e triunfo di e dos alumnonan aki mey mey di tur otro alumno di school. Seguramente e dos hobencitanan aki a pone number di nan school na halto door di contribui di un forma asina bunita cu Aruba su carnaval cu ta parti importante di nos cultura. Como school, nos ta masha orguyoso di e logro grandi aki di Mikayla y Eunice. Pabien un biaha mas na tur alumno y team di Colegio San Antonio. Di otro banda e Comision di Futbol bao Palo di Colegio San Antonio tambe lo participa cu un jingle pa Aruba su carnaval den e campaña di un conocido banco. E meta di e grupo di hoben aki ta pa traha nan mesun veld di futbol pa asina practica deporte y motiva otronan pa hiba un bida sano.





# "LINKS RECHTS" CU PRESENTACION DINOS REINANAN INFANTIL Y HUBENIL BAO AMBIENTE DI TSUNAMI

STA. CRUZ -- Ayera nochi den e popular programa di Carnaval Links Rechts di Canal 22, tabata presente Reina Infantil di Aruba su Carnaval Josienne Maduro, cu a presenta full su show cu cual el'a participa durante eleccion di Reina Infantil 2011.

Tambe e programa tabata tin e honor di por a ricibi Reina Hubenil 2011 di Aruba su Carnaval Mikayla Ruiz. Como animacion di e programa tan gusta tabata tin presentacion en vivo di e popular banda Tsunami y no a falta e cancion mas



gusta na e momentonan aki "Zoya Zoya" interpreta pa e conocido Ofo Escudero. Mester bisa acerca cu durante su presentacion e cantante

a duna un exclusividad na Canal 22 añadiendo un couplet adicional na su popular calypso. Pabien na Sandra y Lyonel cu otro tremendo programa.



## GEORGE'S CYCLE COMPANY N.V.



Tel: 593-2202  
Morgenster # 27

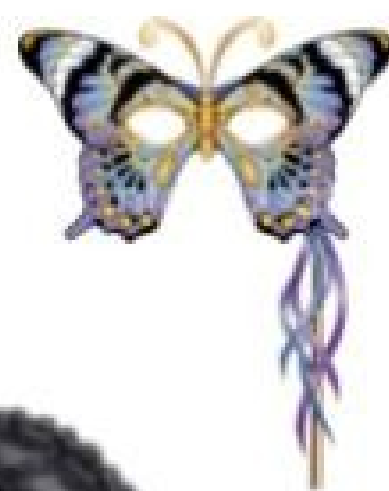
Orario: 1 p.m. - 6 p.m.  
Email: georges@setarnet.aw

**BANSHEE  
350**

Awg: 345,=  
PA LUNA

**YFZ  
450SE**

Awg: 508,=  
PA LUNA



**RAPTOR 700SE**

Awg: 531,=  
PA LUNA

**XJR  
1300**

Awg: 641,=  
PA LUNA



**GRIZZLY  
350**

Awg: 328,=  
PA LUNA

Arubabank

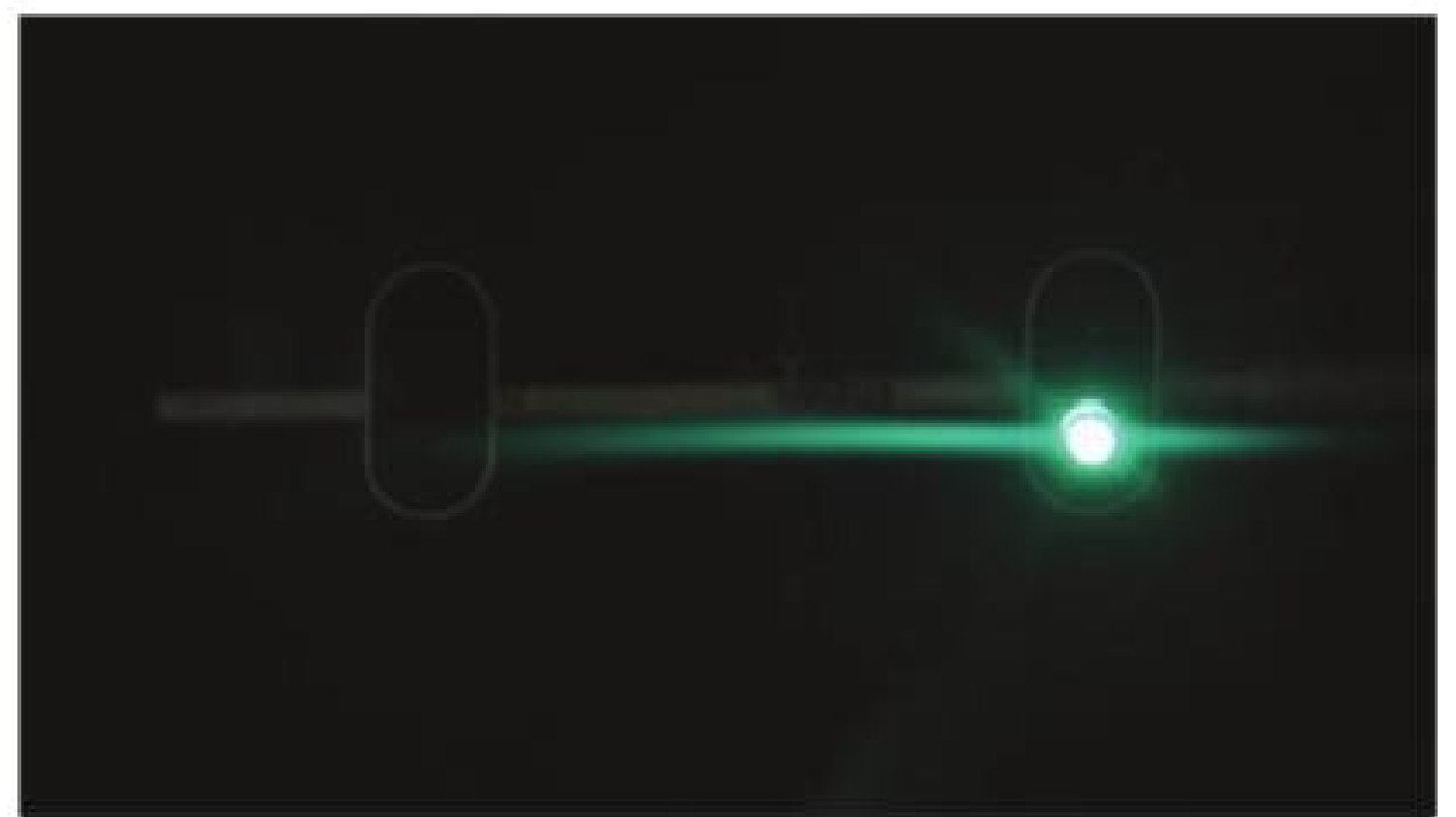
understands

PA CADA DEAL APROBA TA RICIBI CREDIT CARD \$1000,=

GEORGE CYCLE TA REGALA AWG.500,= CASH  
POR GANA 2 PASASHI PA RIO.

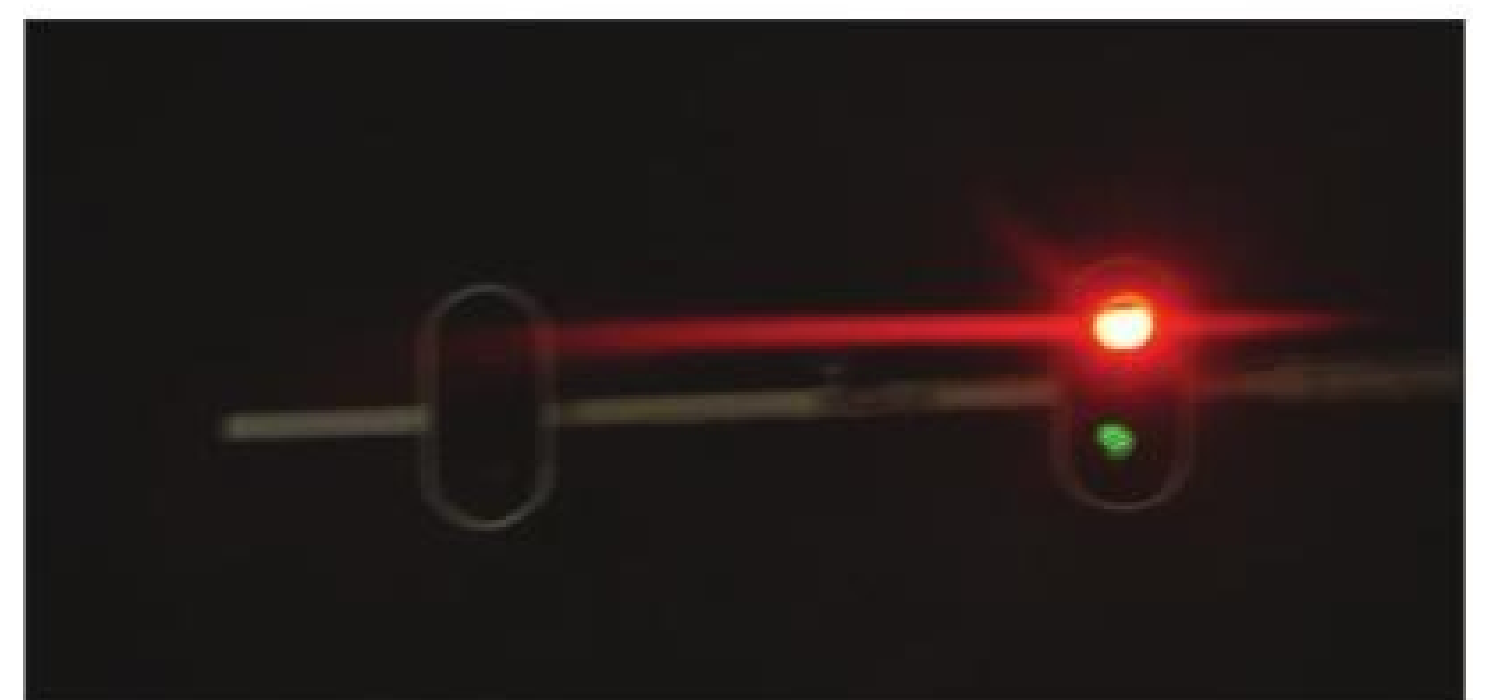
CUMINSA PAGA DESPUES DI 3 LUNA 6.5% DI INTERES

## Ni corra ni oranje ni berde



STA. CRUZ -- For di basta tempo caba automobilistanan den oranan di anochi a tuma nota cu na e cruzada di Tempo den Caya G.F. Betico Croes na e luznan di trafico tin un di nan completamente paga. Aki a pone algun persona

keda para den rij cu a bira largo pa motibo no sa si e luz ta na corra of berde, pero despues di a warda tanto por a tuma nota cu ni luz cora, oranje, berde no ta cende. Ta bon pa esnan conerni na e luznan aki por traha riba dje.





## NA BUSHIRI: HOBEN CHAUFFEUR A PERDE CONTROL DEN BOCHT

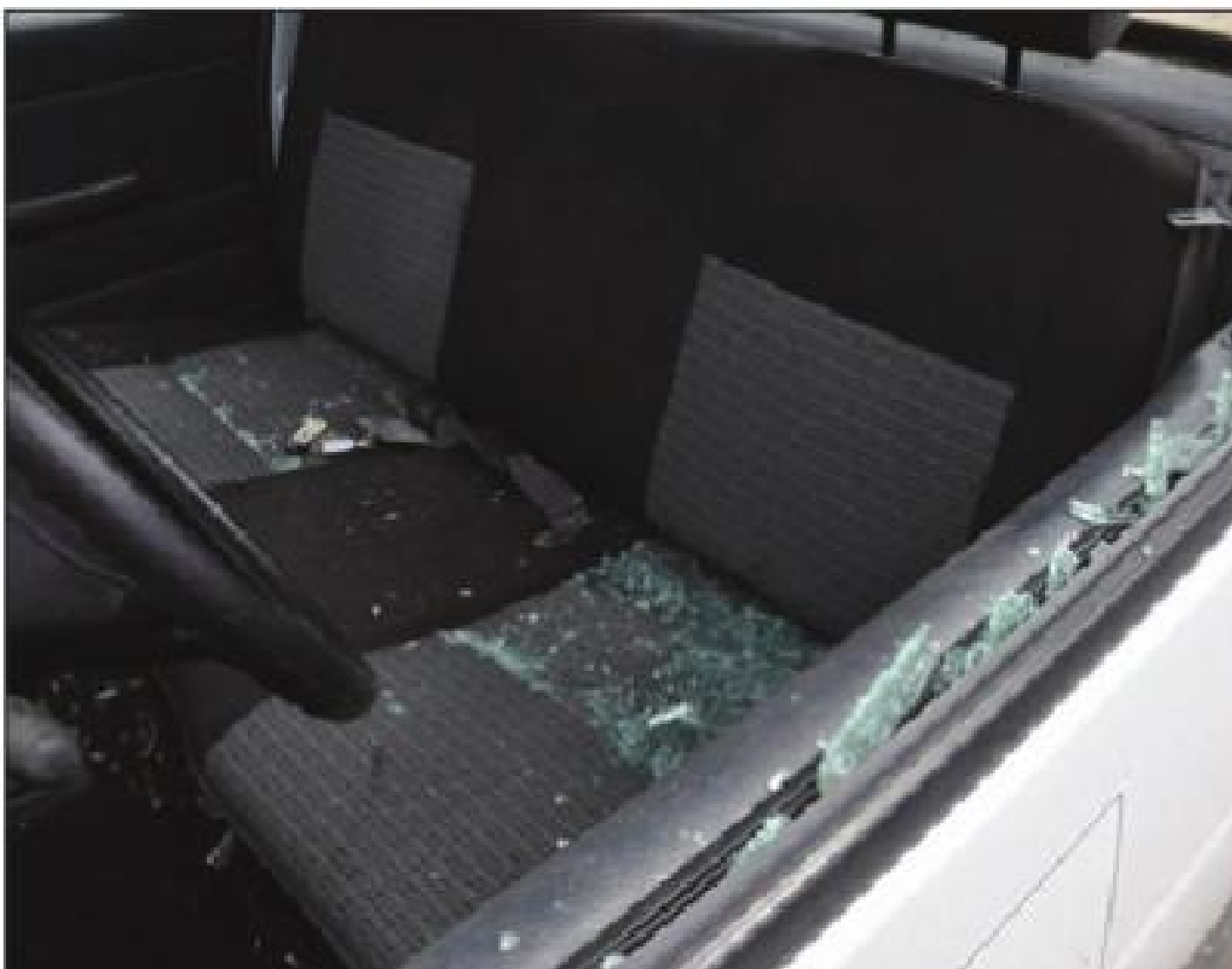
STA. CRUZ -- Diamars atardi a drenta informe di un accidente unda un auto a dal riba palo di luz na Bushiri, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu e hoben chauffeur bayendo panord den e bocht a baha



caminda bay den santo perde control bay den banda y dal riba palo di luz. E impacto tabata basta fuerte y e chauffeur a ricibi unicamente un corta na su man.

E chauffeur a keda hopi preocupa pasobra el'a kibra auto di su mama.

## Homber a bin busca problema cu otro den caya



Diasabra den oranan di merdia polis a dirigi nan mes cu urgencia pa final di caya altura di Baby

Back Gril caminda tin un pelea cu palo den man andando. Na yegada di e patruya ta bin encontra cu ambos partido y por a compronde cu e homber mester a topa e otro amigo cual no ta amigo mas na dicho lugar y mester a start un pelea cu mokete y te asta mester a coi un palo di basora pa core tras di otro. Den esaki tambe un glas di pickup di D.O.W a wordo kibra, polis a tuma datos y a hiba ambos partido pa warda di playa pa interrogacion.

## Semper Gobierno ta scoge pa mas barata, pa despues e sali mas caro

*Cu e remarke aki Gobierno un biaha mas ta muestra cu aparentemente derechonan humano y miembrecia di tratadonan internacional di Reino pa Land Aruba no tin valor*

**Hof lo tuma decisión dia 18 di Februari**

STA. CRUZ -- Despues cu Gobierno a perde e caso di e presonan contra Gobierno pa motibo cu e circumstancianan den KIA ta inhumano (3 hende den cel chiquito y celnan no adecua contra circumstancianan di tempo) y asina contra e derechonan humano, nan a bay den Hoger Beroep. Gobierno a entrega dos peticion adicional. Uno pa schors e 'uitvoerbaarheid' di e sentencia y pa trata e caso mas liher cu normal. Ayera e dos peticionnan a tuma lugar. Den prome instancia, abogado Zara a haci e caso y a wordo asisti door di mr. Mohamed. Algun preso a pidi mr. Duijneveld representa nan den e Hoger Beroep. Mr. Oramn y PG Pieters a representa Gobierno. Riba e peticion ariba un tratamento mas liher cu normal a yega na un entendimiento cu Hof. Durante e zitting e abogadonan a haya e Memorie van Griefen di Gobierno. Pa ley nan tin 3 siman pa reaciona ariba dje, locual no a wordo ingekort. Mr. Zara a pidi schriftelijk pleidooi, pero mr. Duijneveld y mr. Oramn si a prefera un mondeling pleidooi. Asina Hof a dicidi di cu mondeling pleidooi kier meen tratamento final di e caso, lo tuma lugar 15 di Maart 2011. Durante tratamento di e peticion pa schors e prome sentencia, Gobierno a trece dilanti cu nan no lo por cumpli cu e sentencia, pasobra mester haci reconstruccin drastico pa por cumpli cu recomendacionnan di e comision internacional CPT y asina cumpli cu e tratadonan internacional di derechonan humano. Aki tambe PG Pieters a hiba palabra den nomber di minister Dowers. El'a trece dilanti cu Gobierno no ta di acuerdo cu e vonnis y cu e prome huez a tuma un decision completamente robez. Mr. Oramn a laga sa si no schors e sentencia, 56 preso lo mester bay cas dia 1 di Maart. Segun mr. Oramn esey lo trece hopi comocion den comunidad y el'a puntra con e hendenan lo a wordo opgevangen. Abogado Duijneveld y Zara a trece dilanti cu e ponencianan di Gobierno ta ridiculo. Si un grupo di hende tin cu sali mas tempran cu normal, pa asina tin un

situacion humano y di acuerdo cu e tratadonan den KIA, esey tin cu pasa. Asina Gobierno ta sifia un les, cu nan ta den Reino Hulandes cu ta miembro di diferente tratado internacional di derechonan humano cu mester wordo respeta. Mas e hendenan aki lo sali un dia toch y ta Gobierno mes ta dicidi ken nan ta laga bay mas tempran. Por ta ora nan sali, nan ta bay nan cas bek, cerca nan famia, manera semper ta pasa ora un hende ta sali for di KIA. Tambe a remarca cu den prome instancia e huez a schors e caso pa duna Gobierno oportunidad di informa corte cuanto tempo nan lo mester pa drecha e situacion. Gobierno mes a informa corte cu nan lo mester di seis siman y cu nan lo por cuminsa 1 di Februari. Awor Gobierno ta bira y ta bisa cu no por y riba dje nan a ni cuminsa. Con e presonan por confia den Gobierno asina. Abogado Duijneveld a reacciona fuerte riba e ponencia di PG Pieters cu situacion di awa por wordo soluciona den un siman, pero no ta bay tira placa "over de balk". Duijneveld a muestra cu den e prome sentencia den su decision huez a pone entre otro bon cla cu mester bin cu solucion provisional mas liher posibel. Cu su remarke PG a muestra cu Gobierno no tin respet pa decisionnan di huez y derechonan humano pa motibo di placa. Tambe e remarke di mr. Oramn cu nan haya varios oferta pa drecha e situacion di KIA, pero cu nan ta hopi halto y cu nan a scoge pa esun mas barata, a cay robez cerca e abogado, cu a remarca cu esey ta e problema den asuntonan asina. Semper Gobierno ta scoge pa mas barata, pa despues e ta sali mas caro y cu e remarke aki Gobierno un biaha mas ta muestra cu aparentemente derechonan humano y miembrecia di tratadonan internacional di Reino pa Land Aruba no tin valor. Despues Hof a pidi pa nan mes por waak e situacion de KIA y hunto cu e abogadonan a haya un rondleiding y nan hasta a saca potret di algun situacion cu nan a encontra. Na final Hof a laga sa cu nan lo tuma nan decision diabierna dia 18 di Februari 2011.



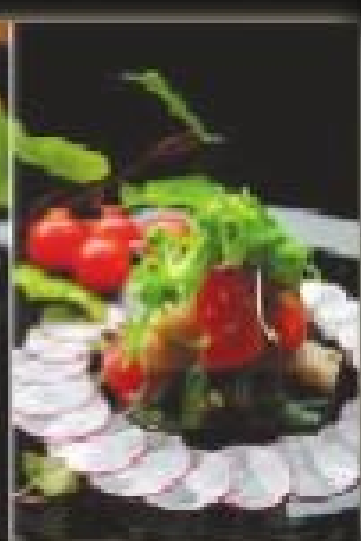
## Sra. Anna Hochman di 'La Linda' a celebra 95 aña

STA. CRUZ -- Dialuna mainta den un ambiente familiar y colegial a tuma lugar un celebracion hopi especial. Acompaña pa su famia, señora Anna Hochman propietaria di LA LINDA a celebra su bunita edad di 95 aña den su tienda stima y hunto cu su trahadornan den e di 3er piso. Riba cara di empleadonan por a mira nan gran alegria di por celebra hunto cu sra. Anna Hochman su di 95 aniversario. Mariachi a anima e ambiente y Jack Tromp hunto cu sr. Robert Jeandor a canta varios cancion pa deleita e ambiente den LA LINDA un poco mas. Masha pabien, sra. Anna Hochman y mucho mas aña di bida di parti henter pueblo di Aruba.



### Buccaneer Restaurant introduces 3 Course Dinner for \$30.00

A la Carte Menu filled with 32 entrees including Seafood delights, Steaks, Salads and Pasta entrees



For reservations please call: 586-6172 or  
E-mail us at [info@buccaneeraruba.com](mailto:info@buccaneeraruba.com)



## Parlamentaria independiente Drs Marisol Lopez-Tromp: Aki na Aruba: Cupido ta traha fulltime y hasta overtime

STA. CRUZ -- Segun datonan actual di Centraal Bureau pa Estadistica, nos por mira algun desaroyo social hopi interesante y remarcabel den e ultimo añanan aki na Aruba. Particularmente si nos waak e comportacionnan amoroso di nos pueblo den cifras, tin algun aspecto cu ta resalta.

Segun e datonan publica na 2010, nos poblacion femenino ta surpasa nos poblacion masculino cu como 4452 hende muher mas cu tin hende homber. E cantidad di muchanan na Aruba tin e tendencia di ta bahando, mientras cu nos grandinan di 60 aña pa ariba, ta aumentando keto bay. Un cantidad di 1213 baby cu a nace a wordo registra na Censo durante 2009, di cual 148 dje babynan tabata procedente di un embarazo hubenil (mama teenager). 58,4 por ciento di e babynan registra,



a nace di mayornan cu no ta casa, pues no den un matrimonio. Di e 58,4 por ciento aki, 56 por ciento dje babynan tin un mama entre 20 pa 29 aña di edad cu no ta casa.

Na fin di aña 2008 tabatin 142 baby cu a nace cu nan mama ta entre 15 pa 19 aña. Y tabatin 5 baby registra di mama bao di 15 aña. Na fin di aña 2009 a nace 146 baby for di mamanan entre 15 pa 19 aña. Pa loke ta e matrimonio- y divorcionan riba nos

isla, segun datonan di CBS den añanan 2005 pa 2007 tabatin mas cu 1000 pareha a casa cada aña na Aruba, pero como mitar di nan tabata matrimonionan entre turistanan cu a bin casa na Aruba. E cantidad di divorcio tabata respectivamente 445, 530 y 417 divorcio pa aña entre 2005 pa 2007. Pues datonan cu ta muestra di tin hopi consecuencia pa nos hogarnan na Aruba y particular pa nos muchanan y nos hubentud.

**Parlamentario mr. Andin Bikker di PDR:**

## Dicon number di auto diesel ta mas caro cu auto di gasolin?

STA. CRUZ -- Parlamentario mr. Andin Bikker a trece padilanti den su conferencia di prensa cu ayera tabata e ultimo dia cu bo por a core sin bo number di auto di 2011 ta paga. Segun parlamentario Andin Bikker su persona a haya un remarca cu aki na Aruba pa bo core cu un auto di diesel, bo mester paga pa e number di auto riba 600 florin y pa auto di

gasolin e ta net mitar di loke un auto di diesel ta paga. Sin embargo na Curaçao y e otro islanan e prijs di number di e auto di diesel y gasolin ta practicamente mesun cos. Na e momentonan aki e diesel ta na 1.87 y pa liter di gasolin ta 2.00 pa liter. Mirando e situacion aki, parlamentario mr. Andin Bikker no ta mira pakico e necesidad di diferencia pa loke ta trata

pago di number di auto pa e autonan diesel y gasolin. Parlamentario mr. Andin Bikker a duna di conoce cu lo e bay haci preguntanan na e minister encarga pa asina haya un aclaracion dicon e number di diesel ta dobbel di esun di gasolin. Sin embargo Gobierno no ta mira loke ta e beneficio di e diferencia entre e liter di diesel y gasoline.

## Hospital ta duna Charla importante pa futuro mama

STA. CRUZ -- Hospital ta duna Charla importante pa futuro mama. E siman aki hospital ta cuminsa cu su prome eventonan di informacion. E prome evento pa e futuro mayornan pa asina nan haya e guia.

E mamanan ta wordo informa riba tur loke cu nan por spera ora cu nan bay haya yiu na Hospital. Tambe e mamanan lo bay haya charla di partonan normal y partonan cu complicacion. Lo ta bay tin training nan cu lo tuma luga y guianan riba e departamentonan. Sra Reinita cu ta di Blindeling zorg ta duna di conoce cu hopi mayornan cu ta bin haya nan yiu no ta bin prepara pa e parto.

Tur mayor cu ta interesa y bin e charlanan aki nan lo sa mas kico ta spera nan na momento cu nan yega hospital pa haya nan yiu. Asina e mayornan sa kico nan por spera na yegada di hospital pero tambe e verplegster nan tambe por spera di e mamanan cu ta yega na Hospital cu nan ta completamente cla pa e parto.

Ta bay tin informacionnan di partonan normal, banda di e parto normal e mama ta haya informacion tambe di e partonan cu complicacion. Den un parto normal y un parto cu complicacion tin cierto rekisitonan cu e mama mester tene su mes na



dje. Tur e rekisitonan aki tambe despues un dokter of su partera ta exige di e mama pa e por tin. Un mama cu ta bay haya yiu mester tin su paspoort na ordo debi cu si mester presenta algo cu e embarazo e mama por bula bay sin ningun problema. Ta hopi bon pa e pareha bin hunto cu bo of un persona cu abo ta desea di comparti e parto aki cu bo. Tambe e mayornan lo bay haya training nan debi cu ora e yiu caba di nace y un tata cu kier sa con pa cambia un pamber of tene un baby tur e tip nan aki ta wordo duna den e anochi di charla cu ta dia 16 y 18 februari di 7or pa 9or den sala di conferencia di Hospital. E charla aki lo ta wordo haci den 6 luna unda cu tin suficiente tempo pa hopi mayornan y futuro mama nan bin y sa mas di loke cu por pasa na momento cu nan mester bay duna parto na Hospital. E charla ta completamente gratis

**Abona awor y Gana 2 Blackberry di Setar**

**Manda News On pa 9595**

**Keda informa di tur Noticia cu ta pasa !!! Solamente usuario di Setar**

**Noticia Directo**





# Departamento di Salud Publico ta pidi atencion pa desaroyo di e epidemia di Colera den e area di Caribe

STA. CRUZ -- Dia 4 di Februari ultimo, Ministerio di Salud Publico di Haiti a informa cu e casonan di Colera a aumenta desde november 2010 di 77,208 pa 207,613 caso y casi 4,000 morto.

Republica Dominicana a informa cu nan tin 263 caso di Colera confirma cu 1 caso fatal. Venezuela tin te cu fin di Januari 67 caso importa for di Republica Dominicana y no tabatin morto pa motibo di Colera.

Na Aruba no tin caso di Colera. Mas ainda Departamento di Salud Publico (DESPA) ta haci esfuerzo pa reforza e sistema di vigilancia. DESPA a informa/alerta for di December 2010 te cu awor aki tur e dokternan y servicionan medico riba e situacion di Colera den nos region.

E epidemia cu a sosode na Haiti y 'outbreak' na Republica Dominicana ta preocupante mirando e condicionan actual cu nan tin. Esaki ta inclui awa cu no ta di



bon calidad, e condicionnan poco higienico-sanitario y pa motibo di entre otro e terremoto na Haiti y yobida fuerte y movicion di hende for di Haiti pa Republica Dominicana.

E probabilidad cu por presenta un 'outbreak' na Aruba ta minimo, pero no por evita cu personanan cu Colera drenta Aruba. Accion

na Departamento di Salud ta pa limita cu Colera lo plama na Aruba. Un bon higiena personal y prepara cuminda mas higienico posibel ta suma importante pa evita caso di Colera na Aruba. E situacion higienico-sanitario y e calidad di e awa na Aruba ta hopi bon, cu esaki ta minimalisa un posibel "outbreak" di Colera.

Colera ta un maleza agudo, causa door di un bacteria cu ta yama Vibrio Cholerae. E bacteria aki ta produci un toxina cu ta inflama e tripa y ta causa un diarea hopi awa cu pida pida slijm den dje. E diarea aki tin un parecido na un awa di aroz. E persona por haya diarea hopi pisa,

deshidratacion, sacamento y 'kramp' den pia.

Colera ta plama door di come cuminda of bebe awa contamina cu e bacteria V. Cholerae. E awa por ta contamina cu pupu di un persona infecta. Cuminda hopi biaha ta contamina cu awa cu ta contene e bacteria di Colera of pasobra e cuminda ta wordo traha pa un persona infecta cu Colera. Recomendacion pa e biaheronan cu ta bishita Haiti of Republica Dominicana.

E riesgo pa haya Colera pa e biaheronan Arubiano of residentenan di Aruba, cu ta bishita e areanan of regionnan cu tin epidemia of 'outbreak' di colera (p.e. Haiti

y Republica Dominicana), ta hopi minimal si nan ta sigui e siguiente recomendacionnan:

1. Bebe awa solamente cu ta herbi of bebe awa purifica (boter di awa cu ta seya). Otro co'i bebe cu por bebe ta te y koffie traha cu awa herbi of co'i bebe cu tabata den boter of bleki seya sin ijs.
2. Come solamente cuminda cu a wordo cushina completamente y cu ainda ta bon cayente. Of fruta cu bo mes a pela of laba cu awa purifica.
3. Laba bo man bon cu awa y habon prome y despues di come y uso di w.c. (publico).
4. Laba bo man bon prome cu preparacion di cuminda.
5. Evita pisca of otro cuminda di laman cu ta curu of parcialmente prepara incluyendo ceviche (cuminda di lama curu tempera den juice citrico) y sushi.
6. Cushina tur berdura y evita di come salada curu.
7. Evita come cuminda y bebe co'i bebe cumpra riba caya.
8. No trece ningun cuminda bek Aruba for di e regionnan aki.

Pa mas informacion tuma contacto cu Departamento di Salud Publico, Seccion di Maleza Contagioso na telefon 522-4222. Personanan cu ta bishita e paisnan aki cu frecuencia of cu ta ricibi bishita for di e paisnan aki, mester tene bon na cuenta si presenta e sintomanan ya menciona. Si esakita e caso busca atencion medico INMEDIATAMENTE!

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

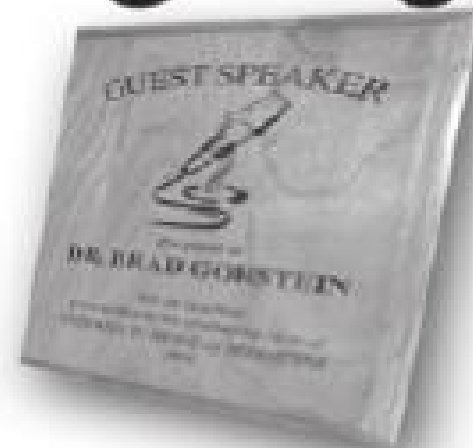
**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

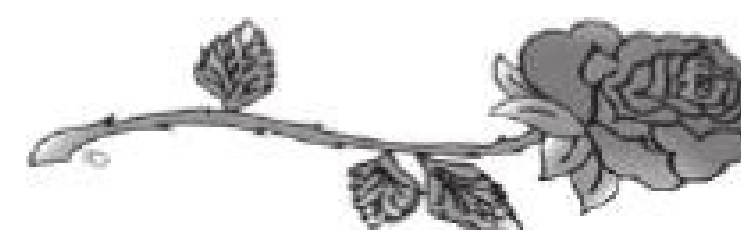
FAX.: 585-6299



## The Art of Engraving N.V.



**Design, Engraving, Photo ceramic  
Sandblasting on marble, glass,  
wood, mirror and much more...**



**Nos ta duna tur servicio den Santana  
pa drecha kelder.  
Pa graba riba tur tipo di marble y granito**

**Rooi Afo 33-C Paradera Aruba**

**Tel.: 588-4433 / 741-3449 / 593-01222 - Fax.: 588-5414**





# CARNAVAL TA HOT! BÍN COOL OFF DEN MUSEO!

Habri Diasabra y Diadomingo 10AM – 2PM

Museo Arqueológico Nacional Aruba | Schelpstraat# 42 | Tel: 582-8979 | e-mail: info@namaruba.org | website: www.namaruba.org

E AVENTURA PA DESCUBRÍ

# MOMO DEAL

te dia MOMO wordo kima  
of si tin den stock ainda!

## COMFORTMAX<sup>0</sup>



### Split Unit Modelo 2011

**CASH & CARRY**

220 Volt

<b>Btu/h.</b> 9000	<b>Afls.</b> 625	<b>Btu/h.</b> 18000	<b>Afls.</b> 995
<b>Btu/h.</b> 12000	<b>Afls.</b> 675	<b>Btu/h.</b> 24000	<b>Afls.</b> 1.200

115 Volt

<b>Btu/h.</b> 9000	<b>Afls.</b> 625
-----------------------	---------------------

Inclui:  
3 meter di tubo

Instalacion:  
riba pedida

**E AIRCO SPECIAL  
PA ARUBA**



## FRIOMAX<sup>0</sup>

A R U B A

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION

PARTS • SALES • SERVICE • QUALITY

SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • WWW.FRIOMAX.COM • ORANAN HABRI:  
DIALUNA TE CU DIABIerna: 8'OR - 5'OR NON-STOP • DIASABRA: 8'OR - 12'OR

PARLAMENTARIO, MR.  
ADY THIJSEN TA MUESTRA  
RIBA:

### CONFLICTO DI INTERES DEN POLITICONAN CONTRINCANTE

STA. CRUZ -- Durante conferencia di prensa di MEP, Parlamentario mr. Ady Thijsen a reacciona fuerte contra insinuacionnan cu fraccion di MEP no ta haci nan trabao, debi na conflicto di interes. Mr. Thijsen a mustra cu den gobierno casi tur minister tin conflicto di interes. El'a menciona entre otro Mike Eman y ATV, Richard Visser y tur su boticanan na Aruba, Mike de Meza cu su compania den Valero, Arthur Dowers cu bufete di su casa, Michelle Hooijboer, cu a bin tambe di sector priva y su casa ta comerciante y no papia mes di Otmar Oduber. "Pero no Ministernan so, sino Parlamentarionan tambe. Cuminsando na e principal, Juan David Yrausquin, bo ta kere berdad el'a deshaci di tur su shares den compania di auto? Mi ta abogado y mi conoce diferente estructura, den cual na un forma indirecto un persona por keda doño den un compania". El'a sigui cu Chris Dammers, di cual su esposa ta den e management team di DIP, ta con Dammers por controla trabao di Minister di Infraestructura? Pero tambe el'a referi na drs. Marisol Lopez-Tromp, di cual su casa ta un di e socionan grandi den Pricewaterhouse Coopers cu ta hayando diripiente yen di proyecto di gobierno. Pues, conflicto di interes bo por haye tur caminda,

cerca esnan cu tin un otro profesion y tambe cerca esnan cu no tin otro profesion. Ta na cada profesional con e ta deal cu conflicto di interes. Nos di MEP semper a haci nos trabao serio y profesional. Pesey mes ta un barbaridad y ridiculidad pa usa e argumento aki pa purba stroba e bon trabao cu MEP su fraccion ta haciendo y tambe specialmente purba di intimidar dokter Maikel Kelly den su trabao como parlamentario.



## Segun Parlamentario drs. Booshi Wever: E problema di mas grandi den mundo medico ta cooperacion

STA. CRUZ -- Parlamentario drs. Booshi Wever ta trece padilanti cu conflicto di interes ta hunga un rol hopi grandi den e Hospital cu tin actual. Hustamente door di e conflicto di interes Gobierno di MEP a dicidi cu nan lo hala e hospital for di e sitio y bay traha un Hospital completamente nobo. Pa asina logra di bin cu un otro tipo di maneho cu un fundacion nobo mester bay maneha e Hospital. Segun Parlamentario drs. Booshi Wever e sistema cu hospital ta wordo maneha unda cu casi directiva no ta permiti pa Gobierno waak algo den dje. Parlamentario Booshi Wever ta duna di conoce cu si mester waak e situacion awor den Hospital unda cu casi tur e managernan ta procedente di Hulanda siendo cu tin Arubianonan cu por haci e trabaonan aki. Lamentablemente cu tempo cu Gobierno di MEP kier a trece e cambio, gritonan di oposicion tabata ta cu mi persona como minister e tempo ey tabata tin interes personal y amigonan cu kier traha un hospital. Segun Parlamentario Booshi



Wever esey tabata e tipo di politica cu a wordo hiba pa purba di kibra un hende cu a causa cu hospital di Aruba ta den un situacion asina ainda. Un di e problemanan di mas grandi cu Aruba tin den sector publico ta cu cada vez cu mester cambia di Gobierno ta purba di cambia e maneho tambe unda cu kizas hopi hende por ta di acuerdo cu un cambio di maneho, pero pasobra ta un otro partido a haci e cambio e Gobierno nobo ta stop cu e maneho. E situacion aki no ta solamente den Hospital pero tambe den mas nivelnan di salud publico. Parlamentario Booshi Wever a duna di conoce cu e problema di mas grandi na Aruba ta cooperacion den nos salud publico y den Hospital.

## Drs Marisol Lopez-Tromp Parlamentario independiente: Den Solo di Pueblo di 15 Februari 2011 a sali un publicacion cu ta trece atrobe informacion incorrecto padilanti riba mi persona

STA. CRUZ -- Den Solo di Pueblo di 15 Februari 2011 a sali un publicacion cu ta trece atrobe informacion incorrecto padilanti riba mi persona, y cu atrobe esun di MEP cu a skirbi'e no tin e balentia pa pone su number. Ta comosifuera cu MEP tin mas atencion pami como parlamentario independiente den oposicion, cu nan tin pa controla y vigila Gobierno di AVP.

E esencia di e articulo (banda dje hecho cu MEP ta critica e dedicacion cu mi tin como mama pa educacion di mi yiunan), ta pa trece informacion incorrecto padilanti pa asina difama mi persona y mi famia.

Ta poni cu mi lo ta "odia Betico Croes q.e.p.d.", y cu simpatizantenan di MEP lo a dreña nos cas na aña 1977 tempo cu mi tata tabata lider di partido PPA y cu esey lo kier meen cu semper mi ta odia esnan di MEP". E coreccion di informacion cu mi kier trece ta lo siguiente: Na aña 1977 tempo cu mi tata tabata lider di partido PPA, polis a gara simpatizantenan di MEP yegando nos cas



na Malmok cu material pa bin kima nos cas y cu explosivos. Pa via di e intimidacionnan y menazanan door di MEP den direccion di mi tata e tempo ey, polis tabata mester a vigila y cuida nos cas y famia. E tempo ey ami tabata un mucha di apenas 7 aña y mi ruman tabata un baby recién naci, pues nos no tabatin nada di haber cu politica. Riba e parti di "odio" mi kier bisa cu mi mayornan a dunami un bon educacion y como un cristian mi no ta odia. Si mi mama y tata lo a lantami cu odio den mi curazon, hamas lo mi por a subi lista di MEP y

yuda rescata MEP den varios eleccion cu miles di voto pa 13 aña largo.

Nunca mi a yega di conoce Betico Croes personalmente, pero di e videonan cu mi a yega di mira di dje, mi por conclui en todo caso cu e ta mustra hopi mas simpatico, diplomatico y inteligente compara cu e actual lider di partido MEP. Pesey ainda Betico ta biba den curazon di hopi di esnan cu a conoce personalmente, y mi por compronde pakico hopi di esnan cu mi ta topa, ta yore ainda y ta sinti su falta den partido te dia di awe. Hasta den fraccion di MEP tin hende cu den reunion publico riba Statuut a mustra di ta haya su falta door di trece su cuadro den sala di Parlamento durante reunion publico. Particularmente hopi mepista ta expresa nan opinion cu si Betico lo tabata na bida, hamas e lo a core cu dos dama for di partido. Pero laga pasado pa historiadornan, politica ta encera traha cu miras padilanti pa garantiza un bon futuro pa nos pais y pa nos yiunan. Y esey ta loke mi ta traha p'e den Parlamento di Aruba.

## Polis ta confisca auto envolvi den ladronicia

STA. CRUZ -- Polisnan di San Nicolas a bay diadomingo pa 4:25 di madrugada, na altura di un cas na Pos Chikito, unda un pickup a wordo laga atras. Na e sitio polis a topa cu un pickup blanco, cu tabata envolvi den un ladronicia na e lugar Subway Certified. Segun informacion di un persona cu polis a haya na e sitio, e dos personanan aki, tabata envolvi den un kiebri den un auto na altura di Entertainment Center. E doño di e auto a sigui e pickup y el'a bisa polis cu el'a reconoce e dos personanan y a duna polis descripcion. Polis a laga takelwagen hiba e auto warda, y el'a keda confisca.

## Pa 16 di Februari 2011 lo aparece den Corte di Prome Instancia:

Pa 13:00: J.M.L. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 31 di Juli 2010.

Pa 13:15: D.H.J. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 5 di Augustus 2010. Pa 13:30: A.M.M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un arma (esta, un asinayama 'Billy') riba 22 di Februari 2009, door di dal e varios biaha cu e Billy na su cabez y/of cara y/of curpa, door di

cual e persona a resulta herida of a haya dolor. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata otro persona cu un Billy riba 22 di Februari 2009, door di a dal'e vez na su braza, a consecuencia di tal e persona a resulta herida y/of a sufri dolor.

Pa 15:30: J.P.E.R. ta wordo acusa di a intencionalmente keda sin menciona importacion of exportacion di un suma di 52.500 florin riba 16 di

November 2008.

Pa 15:30: W.R.K. ta wordo acusa di ladronicia den un tienda di un caha y/of placa y/of otro pertenencianan di un persona riba 27 di Januari 2010. W.R.K. ta wordo acusa di conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un hoffi di bais di un persona riba 22 di April 2009. W.R.K. ta wordo acusa di intento di ladronicia den un cas riba 26 di Maart 2010.



Modelonan BMW ActiveHybrids awor tambe obtenible pa nos mercado

## Ultimate Automobiles y BMW ta e único marca cu ta ofrece vehiculonan hybrid na Aruba

BMW ActiveHybrids ta cumpli cu e promesa di contribui na mehora nos medio ambiente

STA. CRUZ -- Ultimate Automobiles N.V. ta contento di por informa amantenan di BMW cu awor e modelonan di BMW ActiveHybrids tambe ta acesibel na nos mercado. Peter Tunnerman, Project manager di e 2010 BMW ActiveHybrids ta comenta cu E obhetivo principal ta pa cambia imagen di vehiculo hybrid, cu e modelonan BMW ActiveHybrid 7 y e X6 nos kier a traha un non-hybrid hybrid. Den otro palabranos kier a diseña un vehiculo cu no ta maneha of maniobra manera un hybrid. Den cuadro di objectivo aki nos na BMW a logra nos cometido. BMW a logra crea vehiculo hybrid-electric poderoso cu un carroceria y espacio interior incomparable. Ambos modelo ta cont cu un motor eléctrico cu e famoso BMW 4.4 liter twin-turbo di 8 speed y Automatic transmission cu ta acelera di 0-60 milla pa ora den solamente 4.7 seconde. Mientras cu su economia di gasolin EPA ta marca 18% di menos consumo compara cu un vehiculo non-hybrid. E ActiveHybrid 7 ta equipa



cu un botón START/STOP cu ta preveni gastamento di gasolin innecesario ora e vehiculo ta para p.e. na luz di trafico of den situacionan di stop n' go continuo. Un bateria di lithium-ion ta controla e sistema di radio, bluetooth, airco na momento cu e motor ta paga. Pa mas informacion tocante modelonan ActiveHybrid 7 y ActiveHybrid X6 por yama agencia di BMW na Aruba, cual ta Ultimate Automobiles. Ultimate Automobiles/

Arucar Automotives ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera BMW pero tambe Suzuki, Chrysler, Jeep, Subaru, Dodge. Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparable ta para semper clapa duna e mihor servicio. Pasa Showroom na Sabana Blanco #35, yama na 583-9800 of manda un email [info@ultimatearucar.com](mailto:info@ultimatearucar.com)



## ROYAL CARNIVAL GROUP & NBO

No perde bo chens y bin prome cu diabierna sin falta

## ROYAL CARNIVAL GROUP & NBO TA PRESENTA NAN VICTORY TEAM



STA. CRUZ -- Royal Carnival Group & NBO ta cla pa subi riba caya den e paradanan di anochi di Aruba su gran Carnaval 57. Nan ta presenta nan seccion orguyosamente cu e titulo di: Victory Team. Pa tur e fiel carnavalistanan cu ainda ta pensando riba nan presupuesto y kier bay den Carnaval na un prijs di kita sombre y acompaña pa un dushi banda, ta den Royal Carnival Group & NBO bo mester ta. E oferta special y unico aki ta e seccion di e 2 Parada di Luznan so, e 2 eventonan

cu mayoria hende ta gusta ta den dje, paso e ambiente di e oranan di anochi ta algo unico y dushi.

Un recordatorio ta bay pa tur hende pa pasa prome cu diabierna pa inscribi na oficina di Botica Oduber parti ariba, cu ta keda na final di caya grandi. Mas cu claro, tin un borchí poni pa indica unda mester bay. Inscripcion ta di 5'or di atardi te cu 9'or di anochi y e prijs di baca flaco ta Afl.300,- pa tur dos parada, cu ta inclui bo trahe, bar y musica di NBO.





## Dushi Band ta lansa su produccion nobo titula "4 U"

STA. CRUZ -- Diabierna anochi na South Beach Center a wordo batiza den forma unico e produccion nobo di Dushi Band. Un produccion cu sigur hopi hende tin sed di dje, e padrino tabata Caiso Teddy cu a haya e honor di rebenta e blaas grandi cu tabata contene e album di e banda local y cu nan a honra tur esnan cu di un manera of otro no ta cu nos mas cu ta den cielo celebrando e yegada di e produccion.

Un anochi sigur spectacular unda cu Dushi Band a presenta den forma 'bibo' gran parti di e temanan cu ta



cu ta aparece ariba e produccion nobo aki ta e popular Dushi 4 U (Dushi P'abol) cu ta conta cu e aparicion special di Area 51 di Corsow, D Belly Groove canta pa Mighty Mike (Micheal Saladin),

Klap E canta pa Menjoe (Melvin Garcia), Dushi Band su propio version di Danza Kuduro (2011 Soca Remix), Ua Ua canta pa Menjoe, Carnival Anthem canta pa Ray "Rusty" Sprott, Dynamite (2011 Soca Remix) canta pa Taio Cruz, T'is Time (Ki Ora?), Round The World canta pa King George, y Fire Burning (2011 Soca Remix) cu ta un tema

### GEORGE'S CYCLE COMPANY N.V.



Tel: 593-2202  
Morgenster # 27

Orario: 1 p.m. - 6 p.m.  
Email: georges@setarnet.aw

**RAPTOR  
700SE**

Awg: 531,=  
PA LUNA

**YFZ  
450SE**

Awg: 508,=  
PA LUNA

**BANSHEE NOBO NOBO**  
E NOMBER TA PAPIA PA'SU' MES

**XJR  
1300**

Awg: 641,=  
PA LUNA



**Arubabank**

**GRIZZLY  
350**

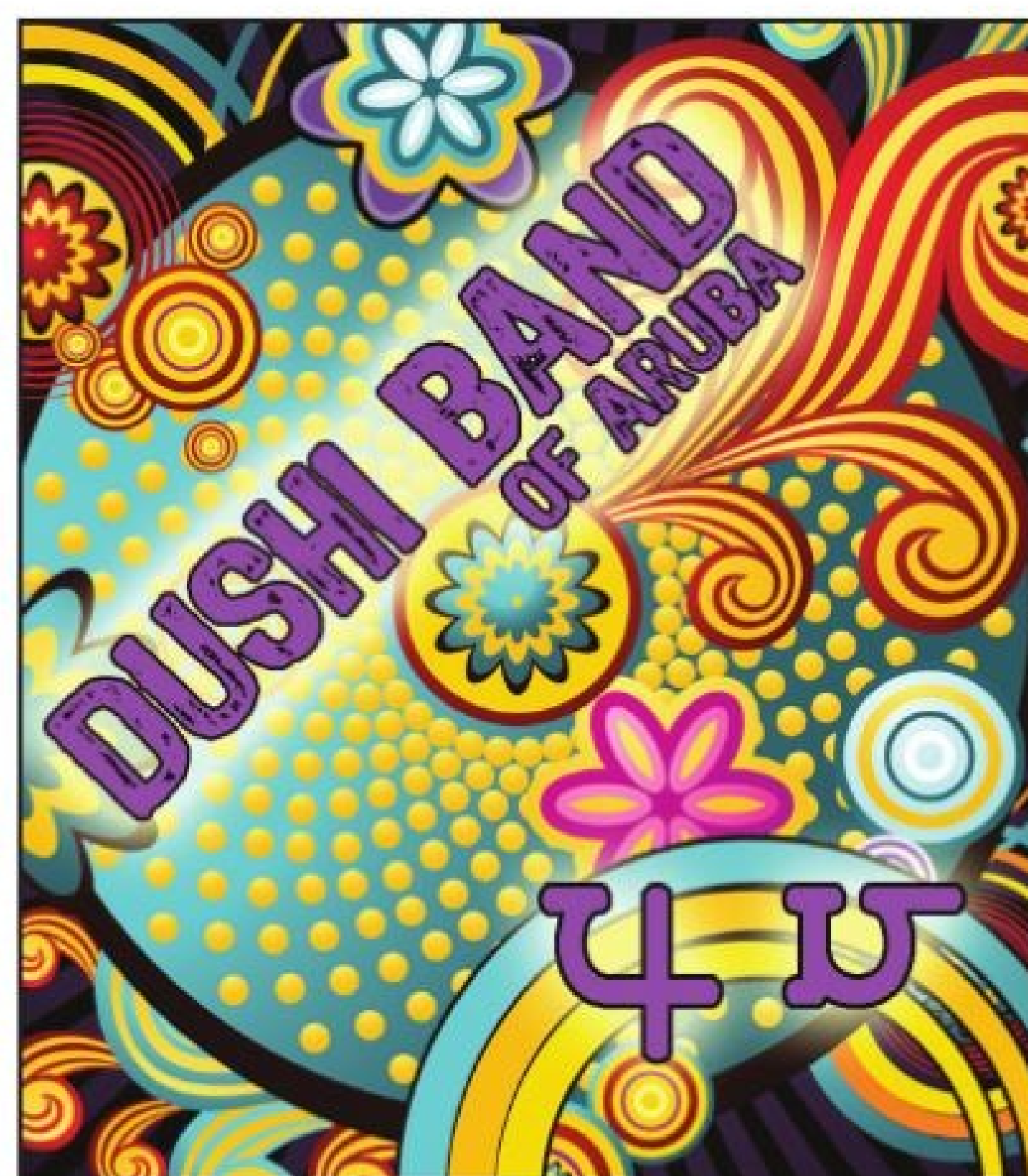
Awg: 328,=  
PA LUNA

**PA CADA DEAL APROBA TA RICIBI CREDIT CARD \$1000,=**

**GEORGE CYCLE TA REGALA AWG.500,= CASH**

**POR GANA 2 PASASHI PA RIO.**

**CUMINSA PAGA DESPUES DI 3 LUNA 6.5% DI INTERES**



aparaece den e album aki. E album aki ta contene 11 tema bao di e produccion, areglo y dirigi p'e propio Hildward Croes y tur e temanan a wordo graba, mezcla y masteriza den Vanilla Kingdom Studios.

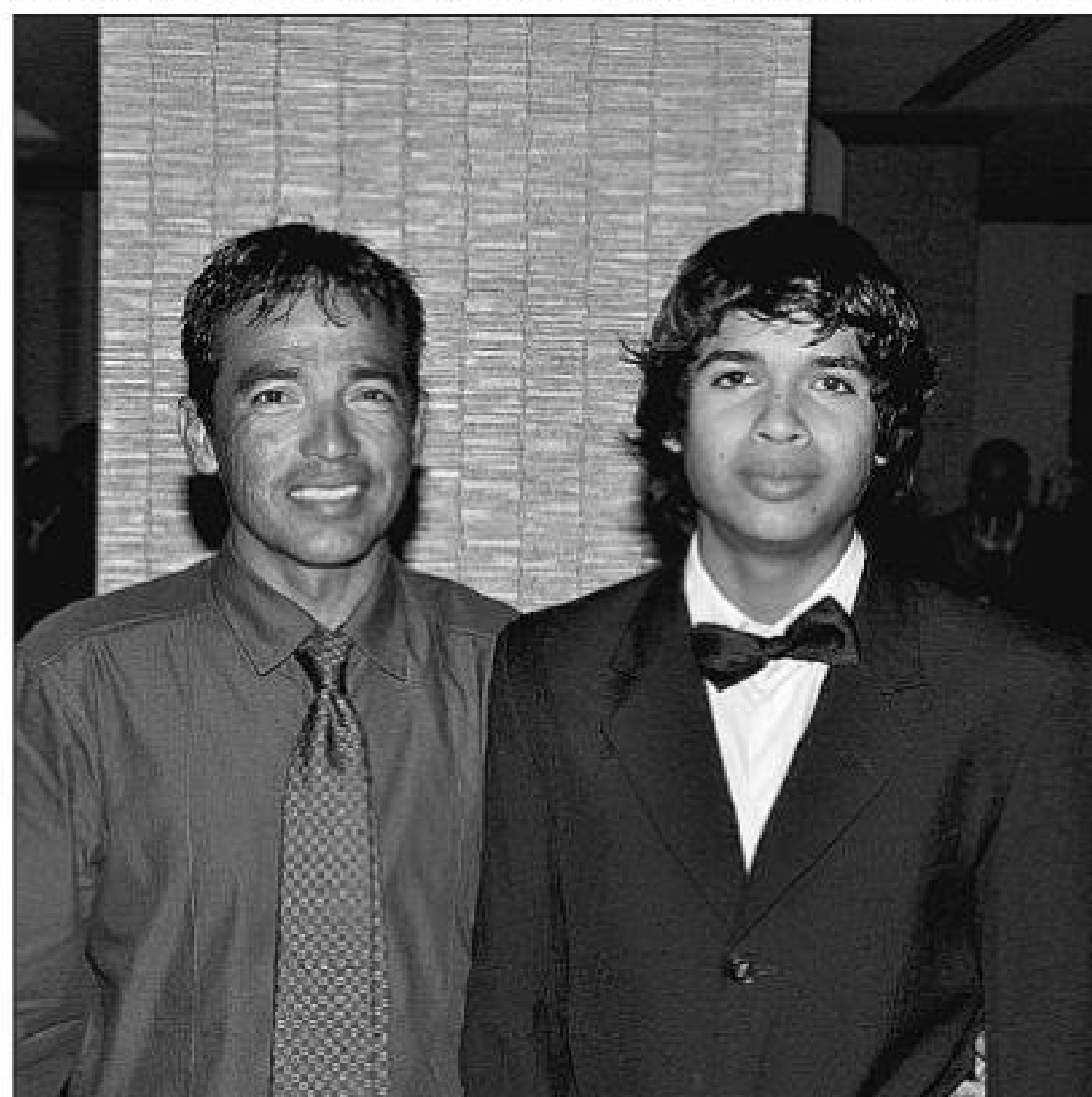
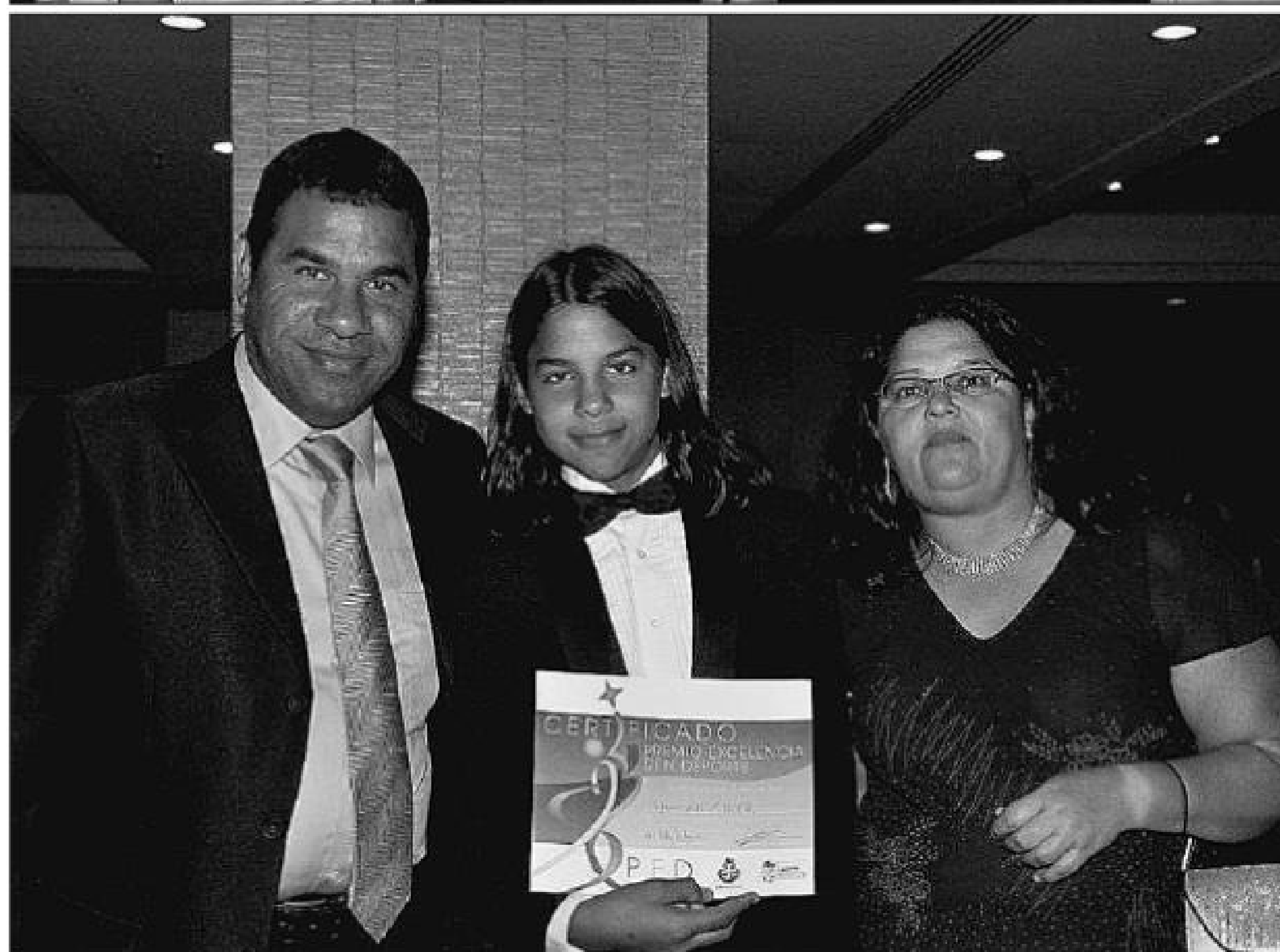
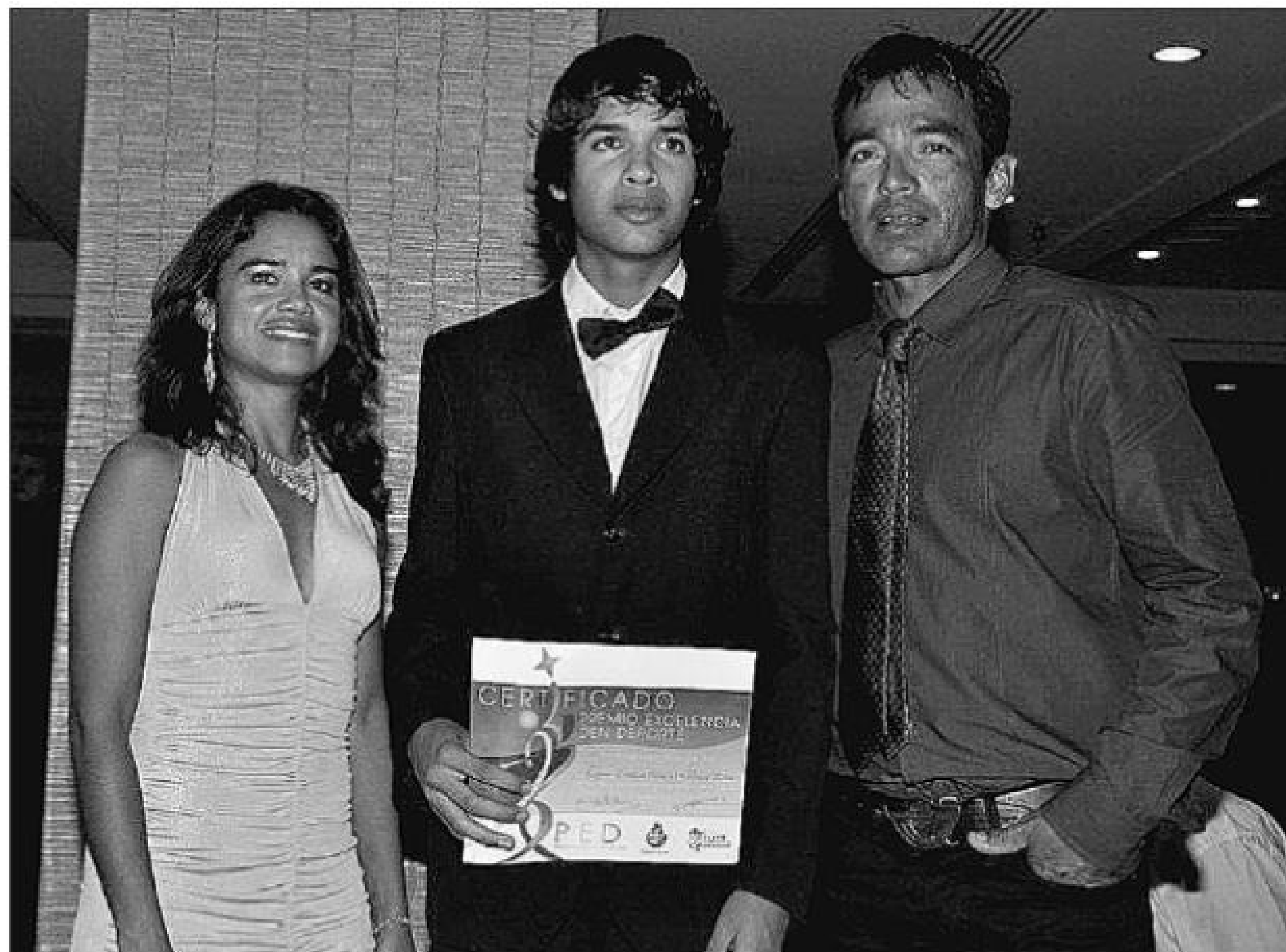
E tema cu ta habri ta e tema cu a keda na di dos lugar riba e anochi final di Roadmarch y Calypso, esta Jam Frenzy canta pa Teddy Phillips bao autoria di Hildward Croes. Otro temanan

canta pa Sean Kingston, danki un biaha mas na e tecnologia di awendia y e maestria di Hildward Croes cu a duna esaki un bachi Caribense.

E diseño grafico di e album tabata den man di Michel Almarty, mientras pa esnan cu kier tin contacto directo cu Dushi Group por yama Aldrick Croes na Tel: 594 4100 / 582 1442, E-mail: dushigroup@live.com como tambe ariba internet na www.DushiGroup.com.



## Atletanan nomina






# Brazil Taekwondo Stichting den accion







Lotto pa Deporte

L. Free / Joker

Zodiac

0094

Aries


Lotto di Dia

01-17-20-23-28

Zodiac

Mini Mega

Mega Ball



Curaçao

Diario

6198  
9530  
9489

2270  
5105  
3123

Super 4

Big 4

5966

1552

Lot / Cat

Sto. Dom.

1895  
5196  
1416

## CLASIFICADO

### TA BENDE

dos apartamento  
luhoso situa na  
westpunt 13K,  
apartamento 1 y 3.  
Pa mas informacion  
yama 594-1402

### TA BENDE

Un dog Canopy Americano  
cu su cover  
masha bunita  
Yama: 5941402 Prijs Fl.  
750,-

### All Pro Pest Control

Tin servicio di spuit  
tur insecto e.o.  
fruminga, cacalaca,  
raton, djaca, carpata  
etc. etc. Pa evita  
dengue tambe  
nos ta haci garden  
spray. Yama nos na  
5663043 of 5675133  
of pasa na Shaba  
den e mall riba e  
laundry.

### Ta busca pa cumpra

Un cas di mas o  
menos 150.000AWG.  
Na Sta. Cruz of  
vecindario  
pls yama 594-1402

### TA BENDE

Cushina di Nestor.  
Ta tur diadomingo na cede  
di MEP lotin BBQ pa 11,- y  
Lomito pa 14,- porkchop  
12,50 tambe BBQ mix pa  
18,- y BBQ special pa 22,- ta  
un bar bon surti y nos DJ  
BIBA LEKKER pasa ja di  
11or di mainta.

### TA BENDE

Frigidaire marca  
whirlpool  
color preto 6 pia  
hato.  
Prijs Afl. 375,-  
Pa mas informacion  
yama na 564-8466

### TA BENDE

Walk in Closet  
Cashi nobo y grandi,  
prijs segun convenio. Pa  
mas informacion yama  
5941402

### TA BENDE

1 Frigidaire  
1Cama  
pa in formacion  
yama na  
5613582

### TA BENDE

Na un spa na un hotel  
di 5 strea ta busca  
un PELUQUERA. E  
peluquera mester por tin  
transporte propio y tambe  
dispuesto pa traha den  
weekend. E peluquera tambe  
mester por domina e idioma di  
Ingles. Por yama 5622100 of  
5868299 pa un cita.

### TA BENDE

Un cas cu tereno  
propioriba caminda grandi di  
Paradera, banda di rotondo,  
cu 3 kamber baño y un  
apartamento grandi pa tras  
(Bon pa negoshi). Un machine  
pa cambia tire grandi "Coat"  
Pa mas informacion yama  
594-5525

### TA BUSCA

PA HUUR, Un cas di 3 camber  
semi of full muebla mas  
pronto posibel, preferibel  
na pos Chiquito, STA.  
CRUZ, Oranjestad of vecindario.  
Mi budget ta un bon prijs!  
Pls yama Cel: 7467707/7419451

 **Medical & Home Healthcare Services**  
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucose Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## 20 luna di prison pa tres muher Surnameo cu a purba hiba droga den maleta Hulanda

STA. CRUZ -- E Edward. Nan a bandona  
muhernan Arieta Aruba mas prome.  
Irosemito, Cleyma van Durante tratamento di  
Glaanen Weygel y e caso van Glaanen  
Yvonne Patadari ayera Weygel ta desmenti di  
mainta a scucha Huez ta envolvi mientras cu  
bisa cu e ta haya nan Patadari a basha abao  
culpable y ta confirma cu van Glaanen Weygel  
e exigencia di Fiscal a yuda empaketa maleta  
di 20 luna di prison. Dia y tabata sa di e droga.  
20 September 2010, Fiscal a bisa cu e ta  
nan a wordo gara na haya e trio aki culpable.  
aeropuerto, na momento El'a bisa Huez cu no ta  
cu nan kier a viaha pa pasobra cu no a haya  
Hulanda. Ta asina cu van Glaanen Weygel  
e cacho antidroga a cu nada, kier meen cu  
reacciona riba e maleta e no ta envolvi. Nan  
di Irosemito y Patadari. a haya van Glaanen  
En total a confisca algo Weygel cu e pasashi di  
mas cu 3 kilo di cocaina. e otro dosnan. El'a bisa  
E hecho cu van Glaanen cu en total a confisca  
Weygel tabata hunto cu 3128,2 gram di cocaina  
nan a pone cu a detene y a exige 20 luna di  
tambe. Investigacion prison. Huez a scucha e  
a muestra cu e trio defensa di abogadonan  
aki tabata na Aruba y despues a dicta  
relaciona cu traficacion sentencia di biaha. E ta  
di droga. Ademas di haya e tres muhernan  
nan, tabata na Aruba Surnameo culpable y a  
tambe dos homber, condena nan igual na  
un tal Lorenzo y un tal e exigencia di Fiscal.

**NEW GENERATION**

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos

 :5605435  
:7477004

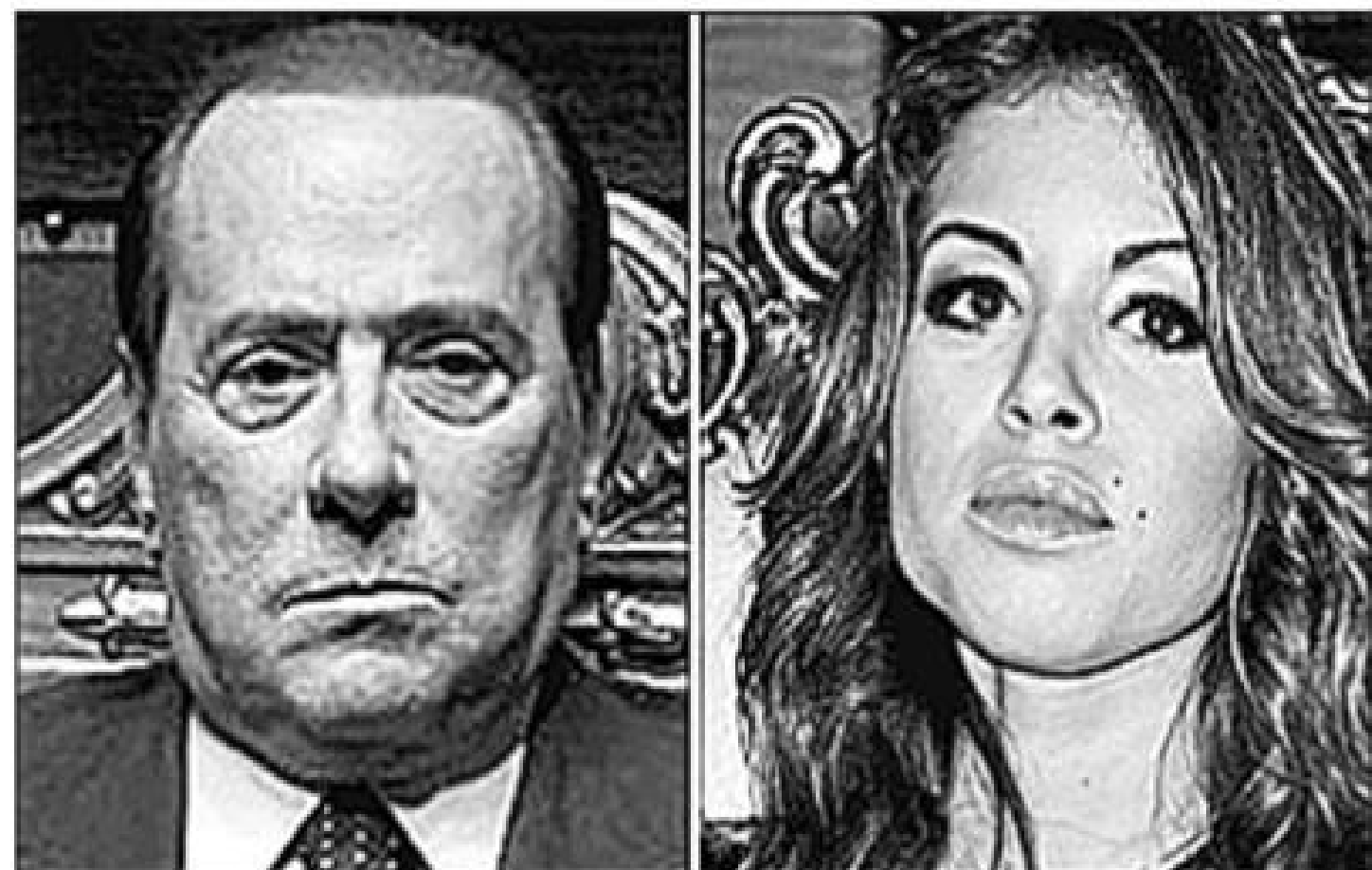
servicio pa cas, compania, hotel, ect





## NOTICIA INTERNACIONAL

### Silvio Berlusconi ta enfrenta huicio sexual na April



Roma -- Prome Minister Silvio Berlusconi a ser demanda pa un huicio riba acusacionnan di a paga pa sex, cu un prostituta menor di edad y abuso di poder.

E hues Cristina Di Censo a bisa cu e proceso lo cuminsa dia 6 di April, despues cu fiscalnan na Milan a pidi pa un huicio inmediato.

Berlusconi a nenga cu e la paga pa sex cu Karima El Mahroug, tempo cu e tabata tin 17 aña.

Tambe e la nenga cu e la abusa di su poder, door di a busca su libertad, tempo cu el'a ser detene den un otro caso.

El'a yama e acusacionnan, como "sin base" y a bisa cu e caso ta un farce.

Berlusconi sin embargo

a acepta cu el'a yama polis, mientras cu Karima tabata aresta pa motibo di sospecho di ladronia.

El'a bisa cu e tabata haciendo e ex-líder Hosni Mubarak un favor, pa motibo cu aparentemente e mucha muher tabata nieta di Mubarak.

Mahroug, conoci, como Ruby y awor cu 18 aña a nenga di a drumi cu e prome minister, pero el'a bisa cu el'a ricibi 7.000 euro for di dje como un regalo na un di su fiestanan.

Dia domingo, centenares di miles di muhernan Italiano atene protestanan nacional contra nan Prome Minister den mas di 60 pueblo y ciudadnan rond Italia y tambe internacionalmente.

### Dia di San Valentin na Malaysia a causa arestonan masal



Kuala Lumpur -- Polis di moralidad Islamico na Malaysia a aresta mas di 80 musulman den un operacion pa stop nan di celebra "Valentine's Day".

Oficialnan a invadi Hotelnan barata den e centro di e estado di Selangor y e capital di Kuala Lumpur, deteniendo parehanan soltero, cu tabata compartiendo k a m b e r n a n .

Autoridadnan religioso na Malaysia a bisa cu "Dia di San Valentino",

ta sinonimo na actividadnan immoral.

Esnan cu a ser aresta lo por haya castigo di maximo dos aña di prison, si nan ser sentencia.

E campaña contra "Valentine's Day", di e autoridadnan Islamico ta bay bek na loke cu a ser publica na 2005.

Otro religionnan no a ser afecta pa e boycott den un pais na unda cu Musulmannan ta 2/3 parti di e 28

miyon na populacion.

Pero no ta tur musulman na Malaysia ta di acuerdo cu e campaña, y nan opinion ta cu e "Dia di San Valentin" no ta haci ningun daño.

Gruponan pa derechonan humano a bisa cu accionnan manera e prohibicion aki, ta dañe e imagen di Malaysia, como un estado mayoritario Musulman, modera y progresivo.

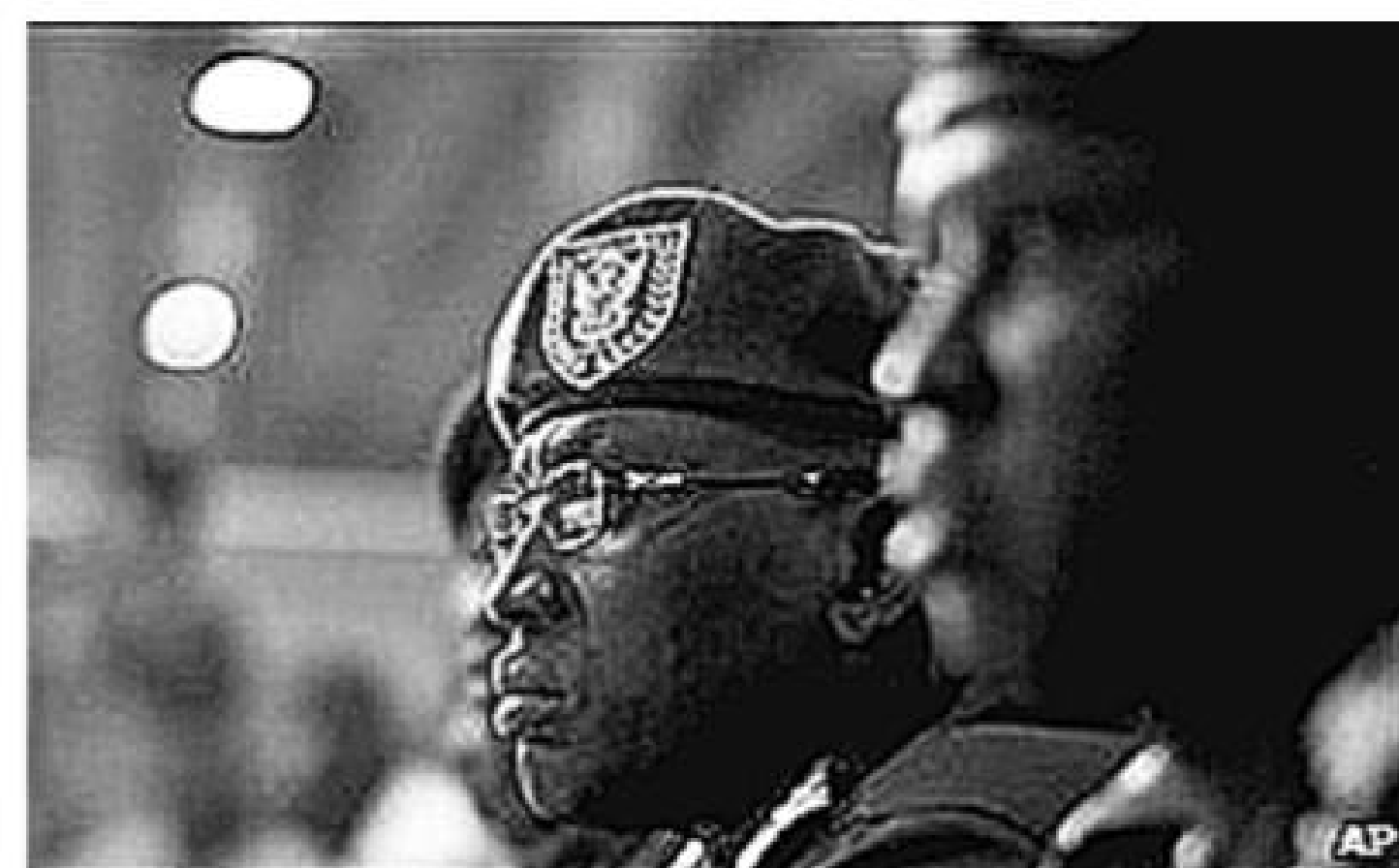
### Masacre na Sudan ta mata 200 hende

Khartoum -- Mas of menos 200 persona a ser mata den un massacre den Sur di Sudan, siman pasa, segun informenan di oficialnan.

Mayoria di e mortonan tabata civilnan, incluyendo mucha y otro nan, cu a ser pusha den un riu door di rebeldenan, asina e minister a bisa.

Calculacionnan previo a bisa cu por lo menos 100 persona a muri, ora cu militantenan leal na e líder rebelde George Athor a ataca.

E mortonan aki ta tuma lugar na momento cu



e region ta preparando pa independencia for di Noord, despues di e referendum di luna pasa.

99% di hende a vota pa kita for di Noord. Un oficial di e partido goberante di Sur Sudan a acusa nan di ta apoya

atakenan rebelde, cu a ser desmenti.

E referendum pa independencia pa Sur-Sudan cu ta rico na petroleo, tabata parti di un acuerdo pa termina decadanan di conflicto Norte-sur.

boletín  
**eXtra**.com  
noticia directa

TIP LINE: 5610062  
email: news@boletinextra.com



## NOTICIA INTERNACIONAL

### Reto di colera na Haiti a faya door di agencianan

Port-au-Prince -- E brote di colera cu a mata 3.600 hende na Haiti, for di October 2010 no a ser domina, apesar di biyones di dollar priminti na ayudo, di acuerdo cu un rapport di investigadornan Mericano y Haitiano.

E informe ta bisa cu 1/3 parti di e hendenan cu a keda sin cas door di e temblor masivo di Januari 2010, y actualmente bibando den tentnan, te ainda no tin acceso na awa potabel limpi y ¼ te ainda no tin toilet.

Esaki apesar di promesanan di ayudo cu a ser publica na grandi pa agencianan

di asistencia y gobiernonan e stranhero.

Colera ta ser plama door di contacto cu sushi humano, y asina falta di facilidadnan pa laba y facilidadnan di toilet ta un causa directo di morto.

E estudio ta bisa cu e epidemia te ainda no a yega su punto culminante, asina ta, cu si e situacion aki no ser trata, lo tin mas mortonan innecesario. E rapport di Universidad di Ciudad di New York, ta basa riba un encuesta door di sociologonan Haitiano. E ta bisa cu e agencianan di ayudo a faya na trata e

causanan real di e brote di colera, incluyendo pobreza na gran escala y desempleo cu tabata endemico, prome cu e temblor di Januari 2010.

Gobierno di Haiti a bisa cu e temblor a mata mas di 230.000 hende y a laga dos miyon hende sin cas.

E rapport ta bisa cu "mustra dede riba e gobierno Haitiano of e pueblo Haitiano, no ta e solucion".

Etabisa cu algun NGO ta mas interesa den atrae fondonan, pa perpetua nan mesun futuro, cu resolve problemanan cu nan ta bisa, nan a bin Haiti pa soluciona.

### Forza Naval Colombiano a captura submarino di droga



Timbiqui, Colombia -- Forza Naval Colombiano a captura un submarino, cu aparentemente a ser construi, pa trafica cocaína pa Mexico. E embarcacion di fiberglass di 31 meter largo a ser haya scondi den un area selvatica di Imbiqui, den sur-oeste di Colombia.

Oficialnan Naval a bisa cu ta e submarino mas sofisticada cu nan a haya te awor aki, cu capacidad pa nabega 9 meter bao di awa.

E oficialnan a bisa cu e por carga cuatro persona y te cu 8 tonelada di carga, y tabata cla pa ser lanza. Comandante di e Forza Naval di Pacifico, Admiral Hernando Wills Velez a bisa cu ta e submarino mas grandi cu nan a haya te awor aki.

E tabata tin equiponan sofisticada di navegacion cu lo a permiti e tripulacion pa yega te Mexico. Oficialnan ta calcula e costo di e embarcacion, na mas cu 2 miyon dollar.

### Italia ta pone Europa riba alerta pa motibo di migrantenan di Tunisia



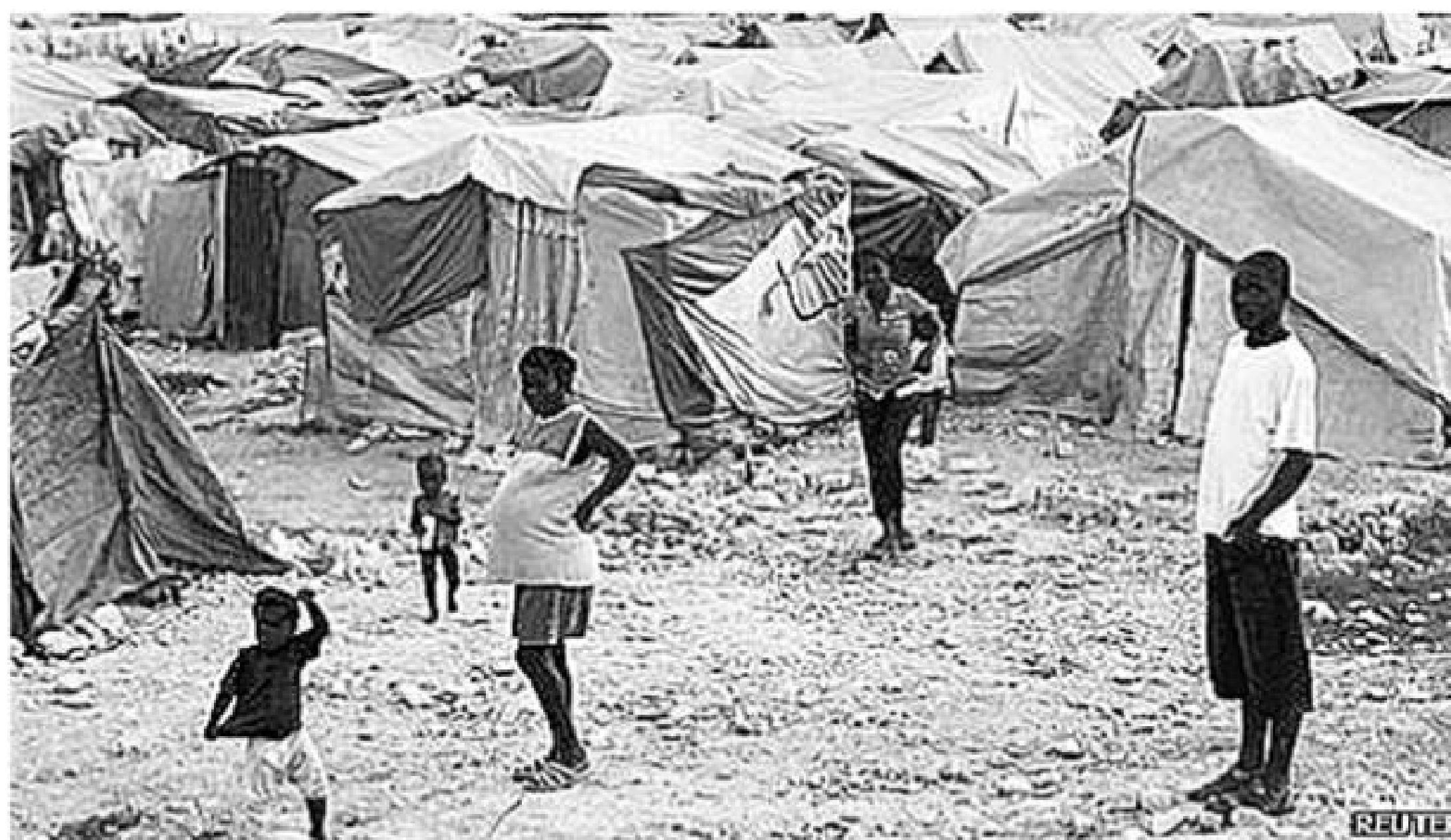
Roma -- Italia a adverti cu e influx di migrantenan di Tunisia, yegando na su costanan, por tin consecuencianan devastador pa tur nacionnan Europeo.

E minister di Interior Roberto Maroni a bisa cu e migrantenan kendenan a yega na e isla di Lampedusa, ta menaza e structuranan institucional y social di Europa.

Italia ta pidiendo Union Europeo mas of menos 100 miyon euros pa trata e influx aki.

Den otro desaroyo, un boto a ser intercepta banda di Sicilia, cu 30 persona abordo, cu aparentemente ta for di Egipto.

Mientrastanto na Tunisia autoridadnan a lanta un toque de queda anochi, pero e ministerio di interior a bisa cu e estado di emergencia, cu a ser poni for di dia cu Presidente Zine al-Abidine Ben Ali a bay den exilio luna pasa, lo continua "te próximo aviso".





## Zumbatomic in Motion Aruba tin su Reina di Carnaval

STA. CRUZ -- Diasabra cu a pasa Zumbatomic in Motion Aruba a cera conoci cu su Reina 2011 den persona di Dannah Geerman. Tabata un atardi Carnavalesco cu Zumbatomic, weganan divertido, Musica energetico y sigur Healthy Juices, Healthy Snacks y tambe Shows cu hopi choreo di nos muchanan. E reina a wordo corona pa e Prins Alexson Hessels. Si ainda tin mucha interesa di forma parti di Zumbatomic in Motion please tuma contacto cu Mary Hessels na 5944833 of Email zumbatomicaruba@hotmail y tambe cu posibilidad di forma parti na e parada di muchanan di Noord.



## Un reto grandi pa e 80 aniversario di AVB den aña 2012

STA. CRUZ -- Diamars 15 Februari 2011 durante e 34 congreso anual di Caribbean Football Union (CFU), cu a tuma lugar na Montego Bay, Jamaica, a wordo dicidi cu Aruba lo ta e sede di e 35 congreso anual di CFU. Esaki lo ta un parti di e celebracion di e 80 aniversario di Arubaanse Voetbal Bond.

E delegacion representando AVB na e congreso a logra di convence e miembronan cu Aruba sigur lo por host un evento di e magnitud aki. Pues otro aña riba 12 di Maart lo duna inicio na e di 35 congreso anual di CFU na unda cu representantenan di e federacion di futbol den Caribe lo bini hunto

pa trata cierto topiconan di importancia y esaki sigur lo duna Aruba un empuhe pa cu su futbol y sigur nos lo sa di crea e posibilidadnan pa fortalece nos lazonan cu nos rumanan caribense den e mundo di futbol pa asina aki nos logra di organiza mas intercambio entre nos seleccionan nacional.

### CFU ta consisti actualmente di 30 miembro

1. Anguilla
2. Antigua-Barbuda
3. Aruba
4. Bahamas
5. Barbados
6. Bermuda
7. British Virgin Islands
8. Cayman Islands
9. Cuba
10. Dominica
11. Dominican Republic
12. French Guyana
13. Grenada
14. Guadeloupe
15. Guyana
16. Haiti
17. Jamaica
18. Martinique

19. Montserrat
20. Netherlands Antilles
21. Puerto Rico
22. St. Kitts-Nevis
23. St. Lucia
24. St. Maarten
25. St. Martin
26. St. Vincent & The Grenadines
27. Suriname
28. Trinidad & Tobago
29. Turks & Caicos
30. US Virgin Islands

Un nota peculiar ta cu actualmente Antias Hulandes ta miembro di CFU y esaki ta

representando Bonaire, Curaçao, Saba y St. Eustatius y pues awor cu Antias Hulandes a desolve, e 4 paisnan aki ta en espera di wordo acepta como miembro di CFU y asina participa tambe na e competencia di CFU como un entidad separa den CFU.

Pues otro aña Aruba lo haya un cobertura den e mundo di futbol y sigur AVB lo sa di aprobecha pa haya lo maximo di e actividad aki.

## Suzy Croes ta celebra su dia special na New India Assurance

STA. CRUZ -- Amabel, sentimental y jolly ta djis trece palabra cu balor energetico positivo cu ta bini na mente ora cu menciona nomber di Suzy Croes kende a ricibi un pabien sumamente caluroso di tur su coleganan di Team New India. Suzy ta un persona hopi cooperativo y cla pa yuda tur ora y muy en especial cu organizacion di evento. Etahopi preciso, puntual y profesional cu tur loke e ta entama. Suzy ta considera su trabou algo sagrado y ta dedica cu fieldad na cumpli cu su metanan. Coleganan ta admira Suzy pa su actitud di "Please no matter what!" loke ta un tremendo cualidad pa cumpli debidamente cu su posicion como Motor

Claims Officer. Suzy ta please su mes tambe y ta duna un bon ehempel di e echo cu amor pa otro ta cuminsa na stima bo mes. Suzy ta gusta balia y tur aña di nobo por mir'e disfruta tremendamente

di su carnaval manera un solo di alegria! Sra. Joy Raghunath, Directora di e empresa di seguro a entrega Suzy su regalito di aña cu e mes un alegria cu Suzy ta nifica pa New India Assurance.







# Coffee Time

## OPEN NOW!

**Variety of Coffee & Tea**

**Sandwiches**

**Cakes**

**Salads**



Free Wi-Fi  
Internet



**Noord 82 - A / Tel.: 586-7272**  
**Open From 9 am - 9 pm**

**Special pa e siman  
di Valentine's**

**Breakfast: Pancakes, Eggs, bacon & coffee**

**Lunch: Salad, lomito/chicken/tilapia, Garlic  
Bread & a glass of Wine**

**yama na 7303327 /7370101 pa haci  
reservacion y of pa take away.**

**Bin purba un ambiente diferente y relahante.  
Lo bo keda encanta.**



**Ta Bende Kaarchi**  
**Nestor Leon to me**

**show details 4:00 PM (2  
hours ago)**

Kaarchi pa eleccion di reina di EPB, cu lo tuma  
lugar na dia 17 Februari na Club Caiquetio di  
7'or di anochi.

Por Yama pa kaarchi na 5873559 of 7439064 pa  
7,50.

Bin apoya nos e muchanan bunita di EPB.



## CBN, BRAZIL Y GAZELLES A GANA DEN CAMPEONATO DI VOLLEYBALL

STA. CRUZ -- Diabierna dia 11 di Februari tercer vuelta di campeonato di volleyball a continua den Centro Deportivo Libertador Betico Croes.

Den damas B-klas Centro di Bario Noord y La Fama a hunga un wega hopi tight. Pero CBN a sa di domina La Fama den tur dos set, aunke diferencia hopi chikito (25-23; 25-21). E Cabayeronan di Brazil y di Volvox tambe a bataya punto pa punto, pero Brazil a sali ganador di tur dos set. (25-20; 25-22.)

Den Damas A-klasse Gazelles a enfrenta e equipo di Savaneta La Fama. Gazelles a bay laga La Fama atras den

punto y a gana tur tres set cu bastante facilidad cu mesun puntuacion: 25-15; 25-15; 25-15. E hungadornan di La Fama mester pone mas velocidad den nan wega pa nan haya mas atake efectivo pa no laga e contrincante lesa nan wega. Por ultimo nos ta haya Centro di Bario Noord contra Albo. Albo a cuminsa prome set hopi bon pa tuma ventaha y a gana tambe cu score di 25-20. Di dos set CBN a responde fuerte y a sali vencedor den e bataya pa punto 25-22. Di tres set a bay tambe pa CBN. Nan a hunga mas constante, mas efectivo y mas organiza. Den Albo tabata tin varios bruhamento y

reaccionnan hopi laat. Probablemente pa falta di training of condicio diarazon dia 16 di Februari ta e penultimo anochi di tercer vuelta y pa tur team nan ultimo chens pa logra un posicion den semi-final. Pa 7.30 pm den Damas B-klasse: La Fama vs Country Club Noord y tambe pa 7.30 pm den Cabayero B-klasse: Jeugd Centrum Tanki Leendert II vs Volvox. Despues lo tin otro dos encuentro mas. Pa 9.00 pm den Damas A-klasse: Noord VolleyMasters vs La Fama y tambe pa 9.00 pm den Cabayero A-klasse: Albo vs Atom Boys. E weganan aki lo wordo hunga riba cancha 1 y 2.

E teamnan di A-klasse cu no logra pa semi-final aindi tin un tarea duro pa demonstra cu si nan por keda den A-klasse, pa motibo cu despues di finale ta bai tene e weganan di promotie/degradatie y eyden nan mester hunga

cu campeon di B-klasse.

Nos ta invita tur amante di volleyball y tur fanaticonan di cualkier team pa bin apoya bo team. Bin yuda, apoya bo team, pa nan logra locual nan ta lucha pe.



## RCA Big Wheel Lottery 3- Riverplate 0

STA. CRUZ -- Ayera anochi a tuma lugar un tremendo partido di futbol caminda RCA junioren a demonstra un biaha mas clase di futbol.

Den prome tempo RCA a sa di domina e wega y Killiam Bolivar a anota e prome gol. Despues e partido a continua y Juan Vicente Guerrero pa medio di un tiro liber, a los un fusil y a anota e di dos gol pa asina RCA bay dilanti 2-0. E prome parti di e wega a termina asina tambe.

Di dos parti di e partido Riverplate a reforza su team pero asina mes RCA a sigui presiona. Wega a keda basta pareu pa despues Jean Pierre Fingal a los un otro fusil den gol y haci e partido 3-0. Asina tambe RCA junioren a hiba nan 3 puntonan.





# Balashi Chill a wordu presenta na The Village

STA. CRUZ-- Diadomingo despues di e Youth Parade Cerbes Balashi a presenta nan producto nobo, Cerbes Chill. E publico presenta por a haya un "Flip Flop" como recuerdo. A comberti henter e area den un beach cu santo blanco. Dushi Band y Tsunami a entretene e presentenan. Durante e actividad a hace entrega di e premionan di Boat Parade. Un publico basta grandi a disfruta te den ora nan laat di anochi di Aruba su Cerbes nobo, Balashi Chill.

Alwin Rasmijn Cell: 297-5685672  
BB Pin: 216B9B12





## Aruba Bodyboard Association a participa den World Tour di bodyboard

STA. CRUZ-- Riba e website di IBAWORLDTOUR.COM, tambe for di Rouel Justina di Rush Aruba nos a haya e informacion di Hawaii. Rush Aruba ta e magazine cu ta promove e extreme sports aki na Aruba. Pa participa den e world tour organiza door di International Bodyboard Association (IBA) pa esnan cu no tin derecho di competi

automaticamente mester pasa den e trials na Sandy Beach, Hawaii. Esakinan a tuma lugar riba diadomingo 12 y 13 di Februari 2011. Gregory WOUTERS, nos campeon di bodyboard di Aruba a logra pa pasa e trialnan na Sandy Beach Hawaii sin mucho dificultad, pa asina e por competi den e Pipeline Pro na Hawaii, cu ta e promer di e 10 competencianan di IBA

pa 2011. Gregory mester a competi contra 32 otro bodyboarders y a logra di sali den e 16 pa por competi den e Pipeline Pro. Mayoria di esnan cu a pasa pa e competencia mes ta di Hawaii.

Gregory WOUTERS, Jeremy LOEFSTOK y Roduard FERRIER ta na Hawaii pa competi den e world tour di bodyboard organiza door d IBA. Jeremy LOEFSTOK kende ta riba e ranking di IBA na di 54 lugar y tin varios participacion den e World Tour di IBA automaticamente tin derecho di competi den e Pipeline Pro. Mescos ta e caso di Roduard FERRIER kende ta riba e ranking di IBA y tambe a haya e paso automatico pa competi den e Pipeline Pro. Jeremy, Roduard y Gregory lo competi

dia 15 pa 25 di Februari 2011 den e Pipeline Pro.

Roduard FERRIER mester a haci trails di Drop Knee, pero no a logra pasa den e 8 pa e World Tour Drop Knee division.

Mescos e damanan cu no tin participacion automaticamente den e World Tour mester a pasa e trials. Akinan e tres mihornan ta pasa pa e World Tour na Hawaii. Tur tres dama cu a pasa ta di Japan. Gregory WOUTERS tabata e nominado di Aruba Bodyboard Association pa deportista dina 2010 pa Exelencia den Deporte.

Jeremy LOEFSTOK tabata un nominado pa e premio di Honor al Merito y a logra di wordo reconoci pa su trabou pa promove e deporte

di bodyboard na Aruba. Exito den e World Tour, The Pipeline Pro, HAWAII.

Mientras nos top atletanan ta competi na Hawaii, directiva di ABA a organiza dia 13 di Februari 2011 na Boca Druif un actividad pa prepara pa e prome competencia di bodyboard pa 2011 cu lo ta na Boca Druif dianan 18, 19 y 20 Maart 2011. Casi 30 bodyboarders y algun surfers tabata e diadomingo aki na Boca Druif. Pa esnan cu no sa Boca Druif ta keda patras y un poco mas pariba di e Vuurtoren na Arashi. Si tuma e caminda pega cu e cura di Tierra del Sol ta facil pa yega Boca Druif. Tur diadomingo, incluyendo diadomingonan di Carnaval, te dia di competencia. lo tin for 2'or di merdia te bahada di solo: Boca Druif fun session. Tin iced tea pa esnan cu yega na costa. Esnan cu ta nobo den e deporte aki tambe ta bon bini y sigur lo haya consehonan di esnan cu ya tin tempo ta bodyboard. ARS, ROLLO, INVERT, 360, Back Flip ta algun di e tricks cu bo por a mira e bodyboarders nan haci diadomingo cu a pasa.

Hasta tabata tin algun bodyboarders cu a core pipe/bari. Tambe tabata tin algun Drop Knee. Diadomingo 20 di Februari 2011 pa 2'or di atardi lo tin e next Boca Druif Fun Session.



Jason Angela



Roduard Ferrier



Gregory Wouters



Josay Arends



Jeremy Loefstok



Devin Emar



Gregory Wouters



# El Gaucho Restaurant a haci hopi pareha feliz riba Dia di San Valentino

STA. CRUZ -- Miembronan di famia, amigonan y parehanan a celebra Dia di San Valentino na Aruba su steakhouse Argentino mas popular. E restaurant a bay "all out" na honor di e dia, malcriando tur hende cu a drenta e restaurant cu e hospitalidad famoso di El Gaucho.

Algun di esnan cu a wordo capta pa nos fotografo, disfrutando di Dia di San Valentino na El Gaucho Grill Argentino, sr. y sra. Martin, hospedando na Amsterdam Manor, y sr. y sra. Schlosser, kendenan ta hospedando na The Mill. Pareha Schlosser a comenta cu nan tabata sumamente content di por ta riba e isla, ya cu nan a haci un apuesto riba e wega di Super Bowl 2011 y auza e placa cu nan a gana pa paga pa nan viahe pa Aruba.

Tambe por mira Hilary y Brian Sperling di Philadelphia, hospedando na e Occidental Resort. E Pareha Sperling ta di bishita riba nos isla pa celebra nan prome aniversario di matrimonio, despues cu nan a casa riba Dia di San Valentin, aki na Aruba mes.

Compartiendo nan amor pa El Gaucho y pa otro tabata e pareha local Johnny y Anais Wernet, kendenan ta bishita El Gaucho frecuentemente y a scoge e restaurant aki pa celebra e dia mas romantico di aña.

Situa den curazon di Playa na Wilhelminastrat, El Gaucho restaurant ta sirbiendo steaknan y cuminda di lama marina y perfectamente cushina riba grillnan di carbon ya pa 34 aña caba.



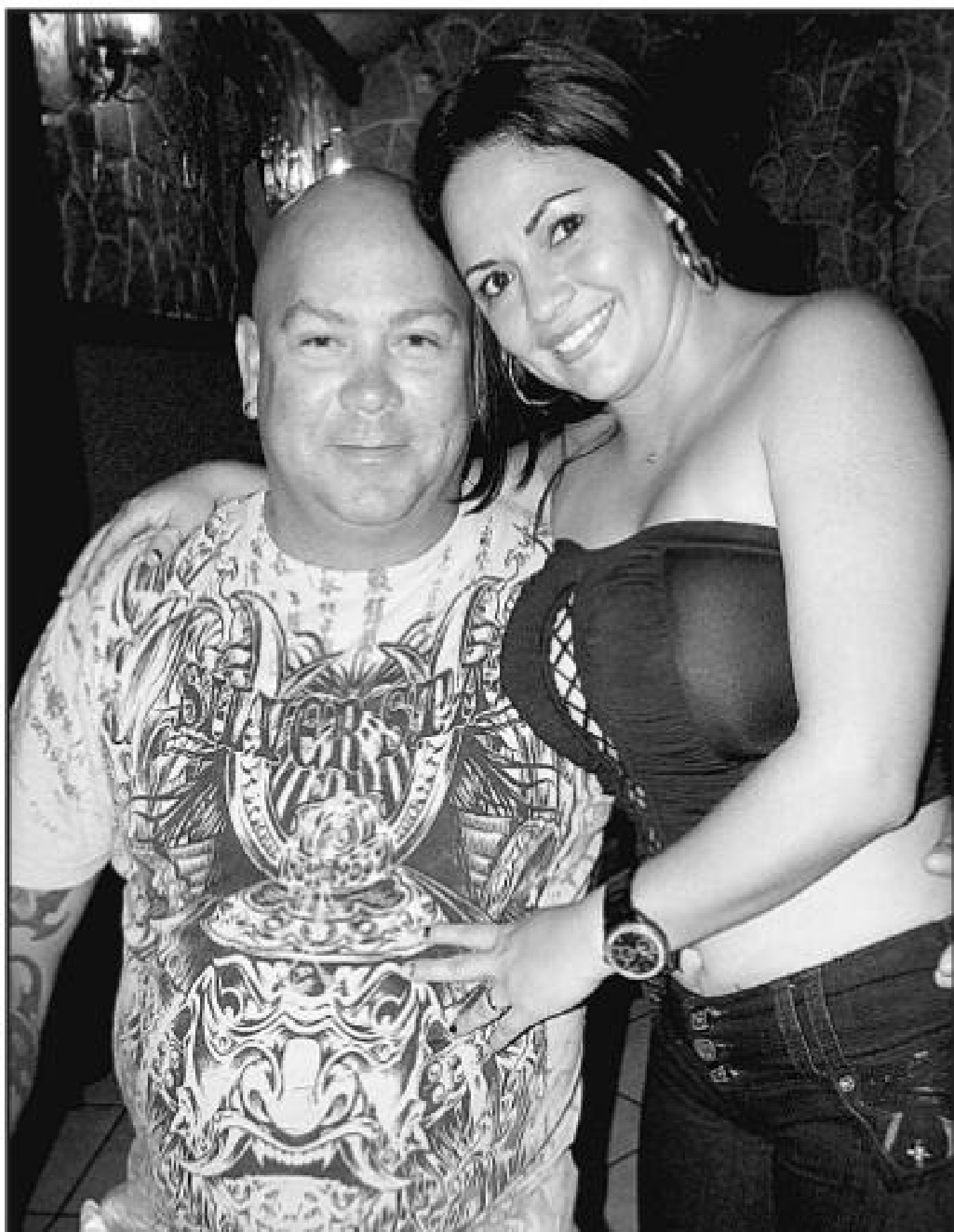
## Ta spera un record di participante diasabra awor den nan Parada di Bais

*E banda popular Youth Xtreme lo ta presente*

STA. CRUZ -- Bateria Panasonic ta e sponsor orguyoso di e banda popular Youth Xtreme. Mescos cu añanan anterior Bateria Panasonic ta coopera en grande cu t-shirtnan pa Carnaval pa tur e fanaticonan di Youth Xtreme, como tambe nan propio uniform pa durante e paradanan di Aruba su gran Carnaval. Youth Xtreme ta recorda tur su fanaticonan riba nan famoso Bike Parade di diasabra awor, dia 19 di Februari, cuminsando pa 10'or di mainta dilanti di La Granja na Savaneta. Pa mas informacion

tocante bo participacion den e fabuloso Bike Parade aki, tuma contacto cu 743-7414. Bin engrandece

nos Carnaval y jump cu Youth Xtreme y Bateria Panasonic diasabra awor sin falta.







"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita.  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda, ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondona mi, ta bunita  
Laga tur locual mi ta laga tras, keda bunita  
y laga esakinan termina den tur buniteza"  
Cado Wever

A fayece inesperadamente:



## JOHANNES A.C. ALDERS

Mihor conoci como "Hans"

\* 20 - 01 - 1935 ~-† 14-02-2011

Ex- douanero

Na number di su esposa:

Anna Filomena Alders –Croes (Mena)

Su yiunan:

Giovanni y Miriam Alders-Croes  
Elsio Alders y Glenda Peña  
Bryan y Catherine Alders-Tello

Su yiunan di crianza:

Sita Werleman-Kransen y fam.  
Olga Dirksz-Vrolijk y fam.  
Ale Kransen y fam.

Su nieto y nietanan:

Arxen Alders na Hulanda  
Giomar y Gianmar Alders  
Mishelisa y Joshua Alders  
Shayndell Alders

Su rumannan:

† Nildo y + Helenita Alders-Geerman y fam.  
Vda. Anna Semeleer-Alders y fam.  
Coby Alders y fam.  
Donny Alders  
Bano y Yolanda Alders-Bisslik y fam.  
† Mina Martis- Alders y yiunan  
Ina y Carlos Casseres-Alders y fam.

Su swa y cuñanan:

Vda. Carla Noguera-Croes y fam.  
Vdo. Franklin Croes y fam.  
Rita y Lucio Croes-Croes y fam.  
† Hilda Croes y fam., Elsa Croes

Amiganan di cas: Cornelia Croes, Marietje Danje  
Frida da Silva

Suegro y suegranan, bisnñanan, sobrino y sobrinanan,  
primo y primanan y demas famia y conocirnan y ex  
coleganan di Douane.

Famianan: Alders, Croes, Peña, Tello, Geerman,  
Semeleer, Bisslik – Martis, Casseres, Hart, Noguera,  
Marchena, Pellegrim, Herera, Henriquez, Dubero,  
Figaroa, Jacopucci, Smarius, Kransen ta invita pa e  
acto di entierro cu lo tuma lugar despues.  
Dia y ora di entierro lo wordo anuncia despues.

*Dios ta mi wardador mi no tin falta di nada.*

A fayece na Hulanda



## Reginaldo (Nadi) Everon

Su yiunan: Xiomara Everon y yiunan

Riginald Everon

Su rumannan:

Magda Everon  
Sra Vda Cecilia Everon y famia  
Sra Vda Maria Everon y famia  
Danchi y Lidia Everon y famia  
Dora Everon  
Mario y Miriam Everon y famia  
Lucia Everon y famia

**Sobrina y sobrinonan, prima y primonan**

Entiero lo tuma lugar na Hulanda

Diahuebs 17 Februari 2011 lo tin un santo  
sacrificio di misa 7'or na misa Inmaculada  
Concepcion na Sta. Cruz.

*"Mi tin Dios pa wardador,  
pues mi no tin falta di nada."*

Ps. 23:1



Cu inmenso tristeza na nos  
curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Leoncita  
Magdalena  
Maduro-Cornelia**  
mihor conoci como:  
**"Tanti Lulu"**



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Por manda famia condolecia via website  
di the Olive Tree Funeral Home: [www.  
theolivetreefuneralhome.com](http://www.theolivetreefuneralhome.com)

Rust nu maar uit.

Je hebt je strijd gestreden,  
Je hebt het met veel moed gedaan.  
Wie kan begrijpen wat je hebt geleden.  
Wie kan voelen wat je hebt doorstaan ?

Heengegaan is mijn beste maatje, onze  
lieve vriend en neef.

Wij gaan je heel erg missen. !



## Rinaldo P.C. Maduro "Roland"

Remy Maduro en Jan-Willem Mulder  
(NL)

Mario Maduro, Vladimir Boekhoudt  
(NL), Jacky en Hubert de Cuba, Jenny  
en Robby Schwengle, Frans Aist en  
Jailson da Cunha (NL), Jan en Karin  
Klomp (NL), Jack Blom, Allan Kelly,  
Michiel Baak en Mike Wever (NL), Mary-  
Jane Schwengle en Billy (NL), Eugene  
Maduro, Flavio Gonsales en Hektor  
(NL), Okke van Capel (NL), Franky en  
Elva Lindesey (NL), Roberto Restrepo  
en Chofy Breter, Anouska Maduro,  
Janine Maduro, Rudy Wester, Lulu  
Hoek en Jille van Houten (NL), Harry en  
Marlies Bezuijen (NL).

## Letanías a la Divina Misericordia

Señor, ten piedad de nosotros.  
Cristo, ten piedad de nosotros.  
Señor, ten piedad de nosotros.  
Jesucristo, óyenos.

Jesucristo, escúchanos.

Dios Padre Celestial, ten piedad de  
nosotros.

Dios Hijo, Redentor del mundo, ten  
piedad de nosotros.

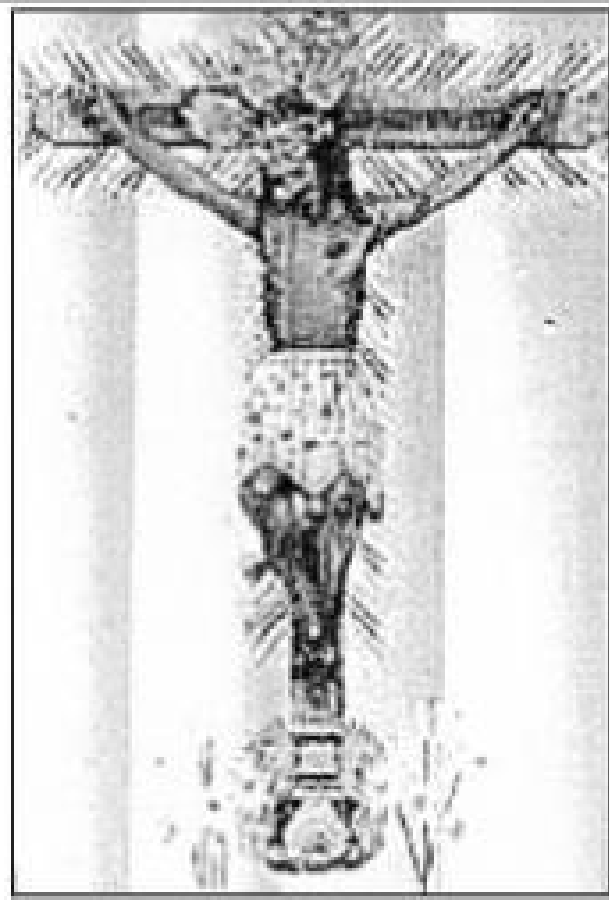
Dios Espíritu Santo, ten piedad de  
nosotros.

Santisima Trinidad que eres un solo Dios  
verdadero, ten piedad de nosotros.

### ORACIÓN

"Oh Dios Eterno, en quien la misericordia  
es infinita y el tesoro de compasión  
inagotable, vuelve a nosotros Tu mirada  
bondadosa y aumenta Tu misericordia  
en nosotros, para que en momentos  
dificiles no nos desesperemos ni nos  
desalentemos, sino que, con gran  
confianza, nos sometamos a Tu santa  
voluntad, que es el Amor y la Misericordia  
Mismos. Amén" (Diario, 950).





NA TUR DEBOTONAN DI SEÑOR  
DE LOS MILAGROS DI BUGA:

## PEREGRINACION PA BUGA (Colombia)

DIANAN 12 PA 16 MEI 2011, 4 DIA.

- 1 persona den kamer ta fls. 1.115.00 \*
- 2 persona den un kamer fls. 1.030.00 p/p \*
- 3 of 4 persona den un kamer fls. 950.00 p/p \*

\* Prijs ta inclui: Ticket Aruba-Cali (regreso), airport tax AUA y Colombia,

Hotel "Guadalajara" 4 dia cu desayuno Americano y tax. Cupo ta limita: Esun cu kier compaña nos por yama: Vilma Kelly: Tel: 583-6554 of 594-2356; Glenda Krozendijk-Kock: Tel: 582-6714 of 567-5832; Filomena Croes-Krozendijk : Tel: 582-2169 of 563-9062. Ora di inscribi tin cu pone un deposit di fls. 150.00 y e resto por paga poco poco prome cu 12 di April 2011. Ora di inscribi bin cu copia di paspoort.



DIRECTIE WETGEVING EN  
JURIDISCHE ZAKEN

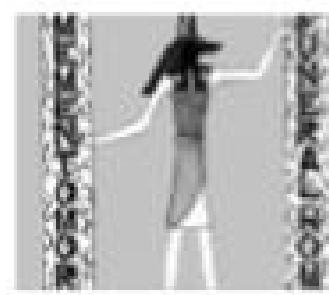
ta participa fayecimento di

**George Gordon  
Emmanuel Gittens**  
Suegro di nos colega Corine  
Gittens Elbers

Nos ta manda nos mas  
sincero condolencia na famia  
di e fayecido.

Cu Dios duna nan hopi forza y  
Consuelo den e dianan difícil  
aki.

Staff y Personal di Directie  
Wetgeving en Juridische  
Zaken



## Mementomori Funeral Home

GRADICIMENTO/INVITACION



**Rosimbo Geerman**

Un danki ta bay na tur famia y bisifanan cu a compania nos. Na e broeder y zusternan di dos y tres piso di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Na dokter Dennert, dokter Ponson, dokter Ho Kang Yo. Na pastoor Rey pa e bunita respons. Na sr. Etty Toppenberg pa su bunita canticanan. Na sr. Vicente Tromp y su mariachi pa nan bunita interpretacionnan. Grupo di oracion Legion di Maria di Paradera. Na sr. Edgar y Wina Croes. Na sra. Erica Sam y famia pa nan atencion brinda. Na tur yamada ricibi. Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram. Na Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio. Un danki special ta bay pa Varis Heavy Equipment, na sr. Mark Varis cu gratuitamente a ofrece pa asina nos por a brinda un espacio na tur esnan cu a compaña nos na cas. Por ultimo nos no por laga afor sra. Eva Cruz y famia. Eva manera anteriormente nos a bisa bo, loke bo a haci pa nos ruman y omo stima ta impagabel. Ta Papa DIOS tin e poder pa recompensa bo spiritualmente pa tur locual bo a haci pa nos "Chimbo". Eva, hopi hopi danki. Bo sosten na nos ruman y omo stima tabata un gran Consuelo p'e y pa nos. Nos lo keda eternamente agradeci. DIOS drama su bendicion riba bo y bo famia. Danki.

Alavez nos ta invita boso pa 2 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, cual lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz;

**Diahuebs 17 di Februari 2011 pa 7'or p.m.**

Despues di e ultimo Misa lo tin un Rosario na cas adres: Seroe Compa no. 6

Boso presencia lo ta altamente aprecia. Na nomber di su rumannan, sobrinonan y sobrinanan y demas famia.

## Gradicimento/Invitacion

Na nomber di Famia nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos querida "Oncha"



**Sra. Leoncita  
Vrolijk-Kelly**

Mihor conoci como "Oncha"

Un danki ta bay na tur famia, bisifia, amistadnan y conocirnan cu a compaña y a muestra atencion di un of otro manera.

Un danki di curazon na Edwin y Lida Kelly-Jimenez cu tabata su ayudante.

Un danki di curazon na Mena y Cheppy Kelly pa nan ayudo.

Un danki na tur enfermo(a)nan di Piso 2 y 4 di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

Un danki na Jack Tromp pa su bunita cancionnan.  
Un danki na Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio.

Danki na tur esnan cu a compaña nos den e momentonan difícil.

Boso atencion ta un gran consuelo pa nos. Alavez nos ta invita Boso pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar:

Diarazon 16, diabierna 18 di Februari 2011 pa 6:30 pm  
Diadomingo 20 di Februari 2011 pa 6:00 pm  
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## \*-Credo...

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor;

-que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo;

-nació de Santa María Virgen;

-padeció bajo el poder de Poncio Pilato;

-fue crucificado, muerto y sepultado;

-descendió a los infiernos;

-al tercer día resucitó de entre los muertos;

-subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre Todopoderoso;

-desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo;

-la Santa Iglesia Católica;

-la comunión de los santos;

-el perdón de los pecados;

-la resurrección de la carne;

-y la vida eterna. Amén.





# THE WISDOM WITHIN

*Productivity is never an accident.*

*It is always the result of a commitment to excellence, intelligent planning, and focused effort.*

**Paul J. Meyer**

The soul came to Earth with a certain curriculum. Therefore we are spiritual beings having a human experience. And through the humanness and human challenges (whether these are mental, emotional or physical) we can resolve our unresolved issues inside of us, so we can reconnect with our essence or God consciousness... which is LOVE! People come into your life for a reason... To reflect to you those things you like about yourself... And also to trigger those things inside of you that needs healing... And in that way create an opportunity to heal that part inside of you that is hurt... or that you judge. They create an opportunity for you to seek what the learning is that your soul is seeking, to keep evolving. Therefore problems and sicknesses are merely ways Spirit is forcing you to seek for the deeper learning and reconnect with a higher consciousness... and practice the NEW on a daily basis. Therefore problems are no longer problems... They are opportunities! The more issues or challenges you become aware of and resolve... the lighter you will feel... as how you deal with the issue is the issue... or differently said... how you are with yourself while going through the issue is the issue. Be the change you want to see in the world... and every time that you as an individual resolve an issue... your will raise your consciousness and in that way you will contribute to the uplifting of the collective consciousness... One step at the time!!

During the One on One Heart Centered Counseling sessions the client receive the opportunity to face any issue or challenge that might be disturbing the clients peace and/or limiting his/her happiness, to meet the lessons that the soul came to learn on Earth. The client gets the opportunity to come to a successful resolution of the issue by being seen and heard, by expressing their feelings, learn to use their feelings as a guiding tool, take responsibility for their life, release judgments on Self and others, and come with a 3 foot toss action plan to ground the healing and/or insight. As a Spiritual Psychologist I will guide the client to tap into her/his own inner wisdom and bring forward what is relevant for her/him at this moment in time. Possible issues might be:

- Communication and relationship problems: conflicts, distrust, jealousy, inconsideration
- Addictions: alcohol, cigarettes, over the counter, prescription and/or illegal drugs, food, sex and/or control
- Grieving of for example the death of family member or friend, a dream, an animal, a relationship
- Depression symptoms (sadness, loneliness, sleep deprivation, numbness, seeing everything from the negative side etc)
- Overall fear issues: Fear of failure, fear of success, Obsessive Controlling Behavior, controlling attitude, anxiety, fear of rejection, fear of abandonment, fear of being alone
- Physical, emotional and/or mental abuse for the "victim" and the offender
- Divorce, mediation about the visitation rights and/or alimony
- Financial issues
- Anger issues and conflict resolution
- Commitment issues
- Self-esteem issues
- Chronicle Health Issues
- Traumatic experiences
- Stress and burnout complaints
- Deep debts problems
- Stuck inner patterns

Each session will have a duration of 1 to 1 ½ hour and will cost AWG 125,00

Gardenia Kock... or Gadi as many people know her... studied at the Social Academy "De Aemstelhorn" in Amsterdam where she received her Bachelor Degree. Gadi is very dedicated to her personal and spiritual development. She is always ready to listen to others, she is empathetic and willing to guide to receive the clarity in what is really bothering you or what you are looking for... and mostly she is tuned in and has the capability to assist you in bringing forward all the wisdom that reside in you to the surface... so you can help and support yourself. She has more than 25 years of experience as a social worker in Holland and Aruba with ample knowledge and wisdom about all kind of dynamics and challenges with the relationship and communication with your Self, with family members, with colleagues and between partners. In her position as a social worker she continually kept developing herself, educating herself and got certified as a drugs counselor, a self-esteem teacher, a rebirther (conscious breath therapist) and as a Brief Solution Focused Therapist. In August 2009 she completed successfully one of her dreams in graduating for her Master Degree in Spiritual Psychology at the University of Santa Monica. Gadi has her own counseling office "The Wisdom Within" and is always open and willing to collaborate with others to work for and provide a better service to the community. At the moment while she is waiting for her ideal job to manifest, she is providing individual counseling sessions, guided meditation or organizes different workshops and trainings. For more information contact:

Gardenia (Gadi) Kock, MA

Spiritual Psychologist

Moko 8-C, Aruba

Tel: 587-5864 or cell: 746-5704

Email: [gadikock@yahoo.com](mailto:gadikock@yahoo.com)

[www.thewisdomwithin.net](http://www.thewisdomwithin.net)





**FUNDACION VENERABLE  
JOSE GREGORIO HERNANDEZ  
TANKI LEENDERT 128**



**TA INVITA**

Nos pueblo di Aruba, tur devoto y contruibuidornan pa asisiti na un Santo sacrificio di misa. Laga nos tur bin gradici pa tur e favor y gracionan cu nos a ricibi Y tambe nos ta recorda tur nos miembronan defunto.

**DIA 16 DI FEBRUARI 2011  
ORA: 7'OR DI ANOCHI  
LUGAR: SITIO DI ORACION**

Pastoor Wilson lo haci e Santo sacrificio di misa

**Corda trece e misal di pueblo.**

**Coronilla a la Divina Misericordia**

El rezo de la Coronilla, como expresión de nuestra confianza en la Divina Misericordia, debe ser perseverante, como dice el Evangelio: "Es preciso orar siempre sin desfallecer" (Lc. 18,1).

La estructura de la Coronilla es la siguiente:

**\*-La señal de la Santa Cruz...**

Por la Señal + de la Santa Cruz de nuestros + enemigos libranos, Señor, +Dios nuestro. En el nombre del Padre y del Hijo + y del Espíritu Santo. Amén.

**\*-Padrenuestro...**

Padre nuestro, que estás en el cielo.

Santificado sea tu nombre.

Venga a nosotros tu Reino.

Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en la tentación.

Y libranos del mal. Amen. (Mateo 6,9-13)

**\*-Ave María...**

Dios te salve, María; llena eres de gracia; el Señor es contigo; bendita Tú eres entre todas las mujeres, y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

(Lucas1,28-31 y 42)

Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros, pecadores, ahora y en la hora de nuestra muerte. Amén (Concilio de Efeso, año 431)



**Invitacion**

Ken cu ofrece alabanza ta honra Mi.  
Un hende asina ta habri caminda pa MI  
mustr'e salvacion di Dios

Comunidad Misioneronan di Hesus ta  
extende un caluroso invitacion  
na pueblo di Aruba pa bini cu un  
curazon habri pa alaba y adora  
Señor y ricibi liberacion, sanacion  
y restauracion cerca Cristo Hesus  
Riba diarazon awor:

**Dia: 16 Februari 2011**

**Ora: 7:30-9:30 pm**

**Luga: Jacintha Kleuterschool**

**Adres: Patiastraat # 19 Dakota**

Pa bo bida keda yena cu e fuerza  
di Cristo Hesus scucha e Misioneronan  
na Radio Latina 92.3 tur diasabra  
mainta di 6:00-8:00 am den e  
programa:

**"E VOZ DI FE"**

"Mi ta duna boso un mandamento  
nobo: Stima otro! Manera Ami  
a stima boso, asina boso tambe  
mester stima otro." Juan 13:34



**Aruba Nautical Club** cu tristesa a tuma nota  
di fayecimento di:

**Sra.Vda.Olga Maria Lopez-Croes**

**Na bida Mama di nos ex-Commodore "Tito Lopez"**  
**Na bida suegra di nos ex-Commodore "Steve Lacle"**

Aruba Nautical ta extende profundo condolencia na Tito y Steve  
y demas famia. Hopi forza den e momentonan dificil aki.

**Cu "Olga" sosega na paz.**

*Magic Violin  
Concierto*

**RICHARD**

12 Februari, Misa Birgen di Fatima (Dakota), 8.30 pm.  
26 Februari, Misa San Francisco (Oranjestad), 8.30 pm.  
ENTRADA GRATIS



# Happy Birthday



## Nayelle Zuriel Arends

Awe nos ta canta Happy B-Day pa nos Princess cu ta cumpli 10 aña awe. E ta ricibi hopi braza y sunchi di su Mami Nathy cu ta stim'e un mundo y di su Papi Arie cu di mes ta stima su princess. Y di su ruman cu ta pleita cune, pero sigur ta stim'e: Nathan. E ta ricibi hopi bendicion y abrazos di mama, papa, oma y papai, sin lubida di su omonan: Gachi, Dino y Albert na Hulanda y su tanchinan: Chabe, Zahaira, Karen y Julienne y di su padrinonan: Roderick y Gachi y madrinanan: Julienne y Kimberly. Tambe di tur su tanta y omo grandi cu tambe ta bisa Nayelle hopi aña mas di bida, y di mes di su unico bisawela: Mamai. Sin laga afor su primo: Dylan y primanan: Zoe y Sophia cu ta stima Nayelle hopi. E ta ricibi hopi Pabien di full su klas: 4-A di Maria School y di su jufr. Y su mihor amiganan: Gabriella, Mihaira, Jemileen y hopi mas y sin laga afor su BBF: Zenzi. Nayelle cu Papa Dios bendiciona bo y duna bo hopi aña mas di bida y salud y guia bo riba e bon caminda y sigui haci bo best na school dushi. We Love You sooo much!!!!

Mira ken a hasi anja awe se ta mi dushi mes

## Joane Dirksz...

e ta haya pabien di famia henter i tmb di tur su friends nn pero sin laga fo di parti Chong cu ta manda bisa dushi awe bo a cumpli bo 19 anja mi ta spera cu ns amor lo sigi avansa i niun hende no por separa ns bby....hopi love pabo mami di bo one and only...mi kier treat Pabo haya bo gift :\* tc mami



## Kevin James a ricibi un gradicimento special for di e compania RIM di BlackBerry y SETAR!



Kevin James, mihor conoci como The Baron, di NBO a graba

un cantica pa SETAR y pa e compania RIM di BlackBerry cual yama Blackberry Baron. Angela Frair di RIM a keda hopi impresiona cu e cantica y e manera cu BlackBerry a haya exposure di e cantica. P'esey conhuntamente cu SETAR a dicidi di regala Kevin James un Blackberry

Torch como un gradicimento pa por a traha su cantica di Blackberry, Blackberry Baron. Kevin James a keda sumamente contento.

Riba e potret: Andreina Kock, ehecutivo di mercadeo di SETAR ta haci entrega di e Blackberry Torch na sr. Kevin James.

## SETAR a lanza SMS voting pa e Reina Grandi di Aruba su Carnaval oficialmente

Setar a lanza e SMS voting oficialmente pa e Reina Grandi di Aruba su Carnaval oficialmente awe. Tur esnan cu ta desea di vota pa nan Reina favorito por manda e code di e reina representante di e diferente organizacion via SMS pa e number 221. E codenan ta:



Q1  
Rainy  
Pinky  
Carnival  
Group



Q2  
Royal  
Carnival  
Group



Q3  
Majestic  
Carnival  
Group



Q4  
T.O.B



Q5  
E.P.I

Awe 16 Februari ta cumpli 13 aña, E mucha wowo berde

## Jeandrick Fernand Fingal.

Hopi sunchi y brasa di su mama Lucia, papi Erick, Ruman Erlene su wela stima Olinda Willems, Madrina Jane Wever. Tur su tanta y omonan prima y primonan y demas famia Fingal y Willems Papa dios bendishona cu hopi aña mas di bida, amor y felicidad.



Mira ken a haci aña e popchi di Jaburibari e ta haya pabien di su mama, tata rmn, y di su amiga nan y vooral netty ta manda bise hp aña mas di bida y brasa cu sunchi di parti nos tur y corda riba e treat.